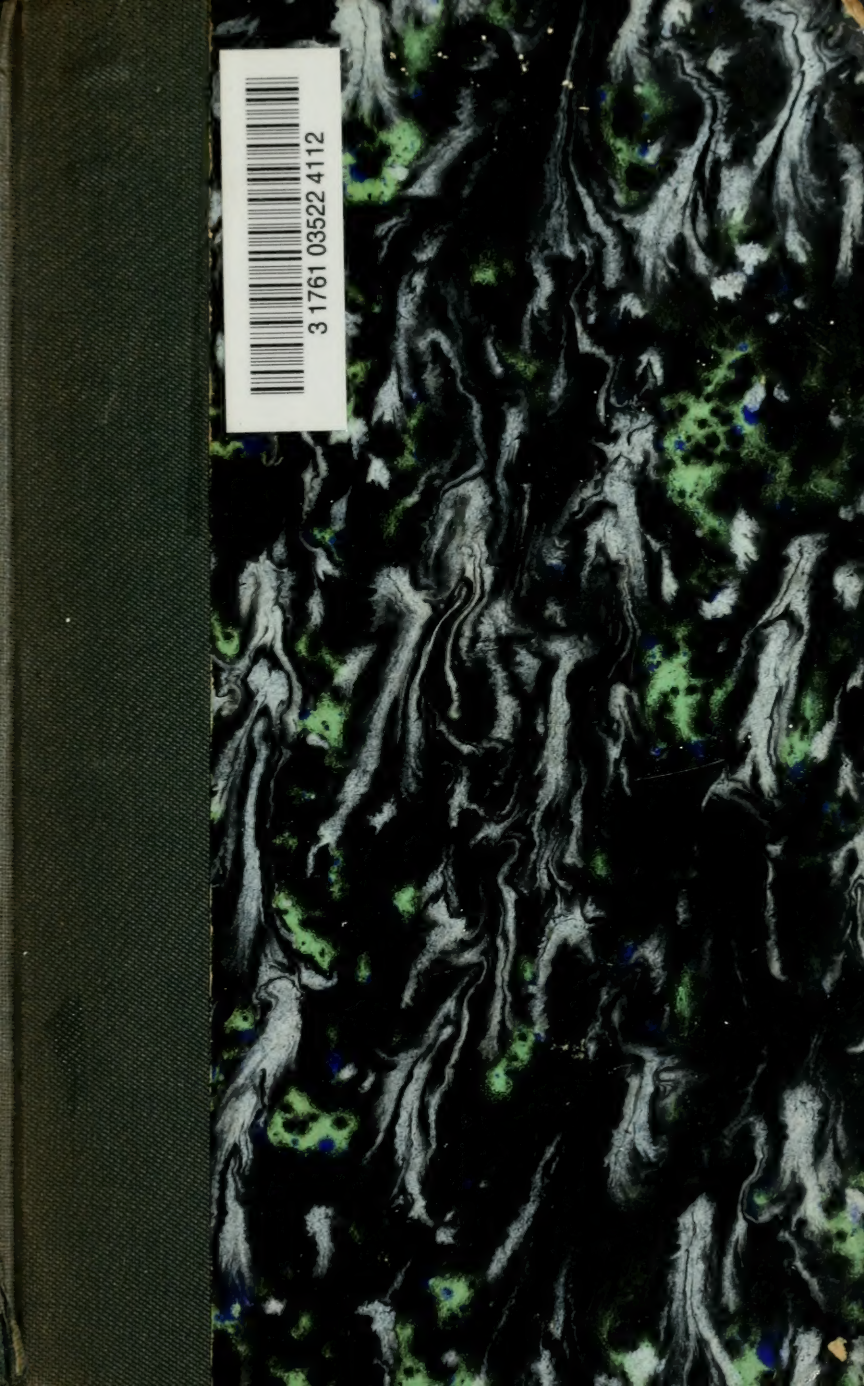
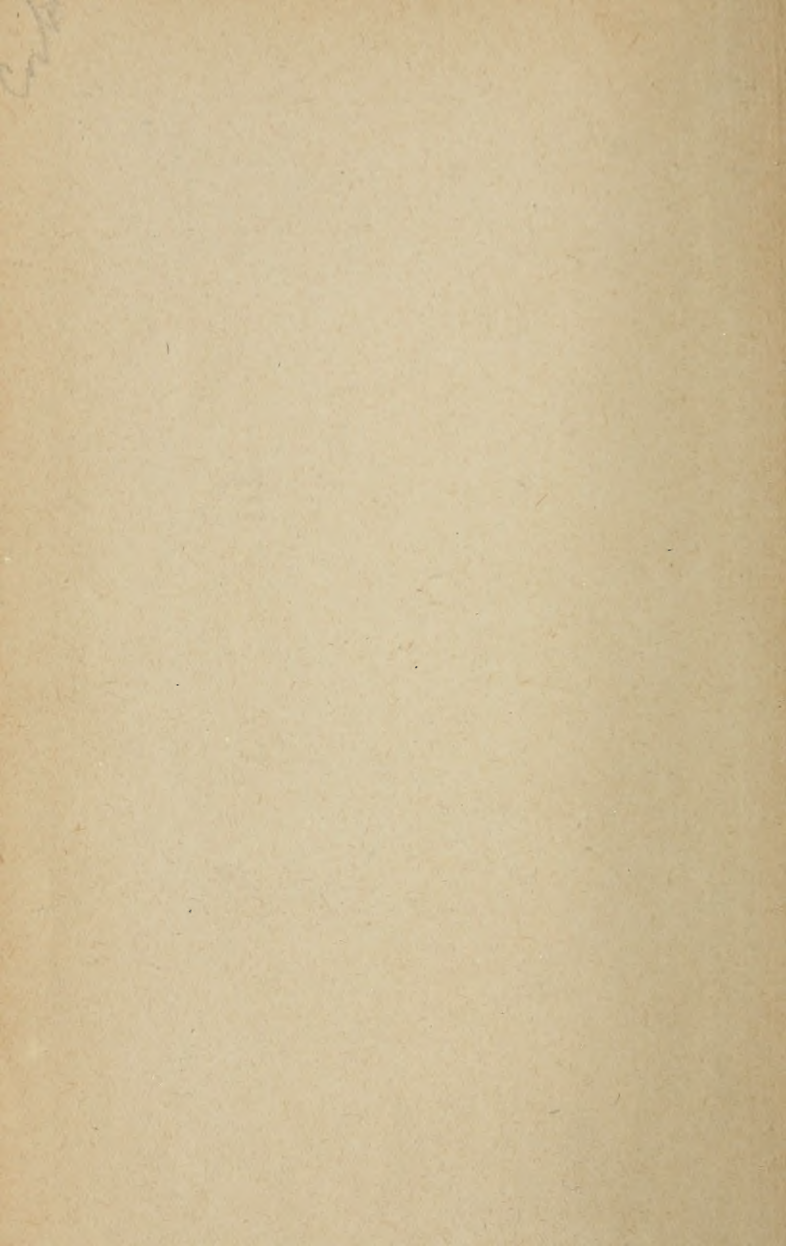


3 1761 03522 4112



LES CLASSIQUES FRANÇAIS DU MOYEN AGE
publiés sous la direction de MARIO ROQUES.
2e série : Manuels.

BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE
DES
CHANSONNIERS
PROVENÇAUX

(MANUSCRITS ET ÉDITIONS)

PAR

A. JEANROY



PARIS
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
5, QUAI MALAQUAIS (VIe)

1916



AMICO CARISSIMO

G. BERTONI

de studiis provincialibus optime merito.

A. J.

AVERTISSEMENT

Si les études provençales ne sont pas cultivées chez nous comme elles mériteraient de l'être, c'est que beaucoup de bonnes volontés sont paralysées par l'insuffisance des moyens de travail dont nous disposons. Un de ceux dont l'absence se fait le plus vivement sentir est une bibliographie critique des œuvres lyriques des troubadours [1]. Où se trouvent les manuscrits qui nous ont conservé ces œuvres ? Sont-ils publiés, dans quelle mesure et de quelle façon ? De quels poètes possède-t-on des éditions critiques et quelle est leur valeur ? Autant de questions auxquelles celui-là seul peut donner une réponse qui a du sujet une assez longue pratique. Le livre en effet où l'on doit la chercher (et qui la donne au reste fort incomplètement) est vieux de près d'un demi-siècle [2] et ce demi-siècle a été fécond en recherches, dont les résultats sont éparpillés dans une infinité de livres et de revues, dont plusieurs sont difficilement accessibles. Quant aux manuels plus récents, ils ne font à la bibliographie qu'une place restreinte et ils commencent à vieillir, eux aussi, pour la plupart [3].

1. Une grammaire et un choix de textes ne seraient pas moins nécessaires. J'espère publier bientôt ces deux ouvrages avec la collaboration d'un provençaliste des plus autorisés.

2. K. Bartsch, *Grundriss zur Geschichte der provenzalischen Literatur*, Elberfeld, 1872. Le *Alphabetisches Verzeichniss der lyrischen Dichter des XII und XIII Jahrhunderts*, qui fait suite à cet ouvrage, donne l'indication des éditions, mais sans aucun renseignement sur leur valeur.

3. A. Restori, *Letteratura provenzale*. Milan, Hœpli, 1891 ; A. Stimming, *Provenzalische Literatur*, dans le *Grundriss der romanischen Philo-*

J'ai donc cru faire œuvre utile en rassemblant ici, sous une forme aussi concise et commode que possible, les renseignements indispensables sur les points que je viens d'indiquer.

Voici comment j'ai entendu ma tâche :

La description des manuscrits est sommaire, mais précise. J'ai revu moi-même ceux de Paris et de Toulouse ; sur ceux d'Italie mon ami G. Bertoni, qui les connaît si bien, m'a fourni de précieuses notes ; pour les autres, j'ai utilisé les descriptions les plus récentes et les éditions diplomatiques. A la suite de la description, je renvoie aux notices antérieures [1] et j'énumère les éditions, complètes ou non, et les fac-similés, quand il y en a. Je donne enfin (j'espère que cette innovation sera appréciée) sur l'histoire du manuscrit tous les renseignements que j'ai pu recueillir. Préoccupé avant tout de la commodité du lecteur, j'ai conservé les sigles consacrés par un usage plus ou moins long. Quand j'ai dû changer ceux de Bartsch, je l'ai fait observer et rappelé les

logie de Grœber, t. II, 2e partie, 1897 ; J. Anglade, *Les Troubadours*, Paris, 1908. Le seul ouvrage où l'on trouve des renseignements sur les mss. découverts depuis 1872 est le petit recueil de Monaci (voir plus bas, 2e partie, n° 11), malheureusement très peu répandu. Le seul travail moderne analogue au mien est une brochure de M. Anglade (que j'ai reçue après la rédaction de ces lignes) : *Pour étudier les troubadours, notice bibliographique*, Toulouse, 1916, in-8° de 10 pages (extrait du *Bulletin archéologique du Midi de la France*, 1914-15) ; mais la liste des éditions n'y occupe que trois pages et les mss. n'y sont l'objet d'aucune description.

1. Mon objet n'étant pas d'étudier les rapports des mss. entre eux, je n'ai pas renvoyé au travail, d'ailleurs capital, de Grœber, *Die Liedersammlungen der Troubadours*, dans *Romanische Studien*, II, 337-668 (1877).

siens ; quand j'ai eu à prendre la responsabilité de notations nouvelles, je me suis, dans la mesure du possible, inspiré de considérations mnémoniques (ainsi *s* désigne un manuscrit siennois, *t*[1], *t*[2] les manuscrits toulousains). Dans ce remaniement, la commode attribution des majuscules aux manuscrits en parchemin, des minuscules aux manuscrits en papier n'a pu être conservée.

En ce qui concerne les imprimés, je n'ai pas dépouillé les grands recueils collectifs antérieurs au répertoire de Bartsch, ceux de Raynouard ou Mahn par exemple, me contentant d'y renvoyer pour le détail et de faire connaître, en gros, l'économie et le plan général de ces ouvrages. Je n'ai pas dépouillé non plus les Chrestomathies et les recueils collectifs postérieurs à 1872 dont le titre indique suffisamment le contenu, comme ceux de Schultz-Gora (n° 10) et de Bertoni (n°s 29, 30). J'ai dépouillé en revanche ceux dont le titre n'est pas explicite, comme les *Provenzalische Inedita* (n° 13) et les *Poésies provençales inédites* (n° 16) de C. Appel, ou les *Varia provincialia* de Chabaneau (n° 12), omettant toutefois de les mentionner quand les pièces qui avaient paru là pour la première fois ont été depuis publiées critiquement et sont par conséquent enregistrées ailleurs. Dans quelques cas fort rares j'ai sacrifié ce principe à la commodité du lecteur. Sauf ces omissions volontaires, j'ai énuméré toutes les éditions, critiques ou non, totales ou partielles, en ne négligeant que celles qui sont absolument dénuées de

valeur [1]. J'ai fait suivre la mention des éditions d'une brève analyse et parfois d'une appréciation sommaire ; j'ai ajouté enfin des renvois aux comptes rendus ou remarques critiques dont elles ont été l'objet ; j'ai, pour cela, dépouillé les principales revues ; je ne me flatte pas toutefois d'avoir été complet et n'y ai même pas visé.

J'ai donné à la fin du volume les listes et tables propres à en faciliter l'usage.

Je serais amplement payé de ma peine si ce modeste opuscule contribuait — quand aura pris fin cette tourmente dont nous attendons de bien autres renouvellements — à ramener l'attention de nos compatriotes et de nos frères latins sur cette poésie qui passionna leurs ancêtres et possède encore tant de titres à leur sympathie. J'aurai du moins écarté quelques-uns des obstacles qui pouvaient servir d'excuse à leur inaction [2].

Paris, 15 mai 1916.

1. Dans la liste des noms, j'ai conservé l'ordre et la graphie adoptés par Bartsch, me bornant à restituer quelques formes altérées. A son exemple, je n'y ai pas fait entrer les poètes des écoles toulousaines de la décadence, dont les œuvres sont réunies dans des recueils spéciaux, intégralement publiés (voyez sous l^1, l^2, l^3).

2. L'impression de ce travail, commencée au printemps de 1914, s'achève en août 1916 : c'est ce qui explique le nombre des « Corrections et additions ». J'en dois un certain nombre à mon ami A. Långfors, qui a bien voulu en outre donner les soins les plus attentifs à la correction typographique de l'ouvrage.

I

MANUSCRITS

A = Rome, Vatican, lat. 5232.

In-folio, parchemin, 217 feuillets; XIII[e] siècle ; main italienne ; miniatures, avec quelques rubriques en vénitien.

Contient, outre des biographies, des chansons (f. 9-177), des tensons et coblas (f. 177-89) et des sirventés (f. 189-217). — Table ancienne (f. 1-7).

A appartenu à Alde Manuce le Jeune et à Fulvio Orsini.

Table et extraits : *Archiv*, XXXIV, 141-60; autres extraits, *ibid.*, XXXIII, 434-66 (Grützmacher), et LI, 1-32, 129-52, 241-80 (Stengel); cf. pour compléments ou rectifications, *Jahrbuch*, XI, 19-21 (Bartsch).

Fac-similés : Monaci, *Facsimili di documenti per la storia delle lingue e delle letterature romanze*, pl. 99 ; *Facsimili di antichi manoscritti*, Rome, 1881-92, pl. 1-2.

Édition diplomatique : *Studj*, III, 1-670 (Pakscher et De Lollis).

Histoire : Nolhac, *La bibliothèque de F. Orsini*, 316 ; Debenedetti, *Gli studj provenzali in Italia*, 25, 249 et passim.

A[a] = Milan, Braidense, A. G. xiv, 49.

Papier ; xv[e] siècle. Copie de *A*, qui appartint au xvii[e] siècle à Jacopo Grandi.

Notice : Debenedetti, 84 ; G. Bertoni, *Revue des l. rom.*, LVI, 10.

Fac-similé : Bertoni, *Il Canzoniere prov. di B. Amoros, Compl. Campori*, xxviii.

A[b] = Paris, B. N., fr. 12474, dernier feuillet.

Feuillet simple, parchemin ; xiv[e] siècle ; provient d'un ms. presque identique à *A* et qui paraît de la même main que *A* et *B* ; relié en 1864 à la suite de *M*, dont il forme le fol. 269.

Contient des poésies d'Elias Cairel et d'Albertet et la biographie de celui-ci.

Notice : *Romania*, XXXIX, 414 (P. Meyer).

A[c] = Ravenne, class. 165.

Feuillet semblant provenir du même ms. que *A*[b].

Contient des poésies de Folquet de Marseille.

Notice : Mazzatinti, *Inventari dei mss. delle Bibl. d'Italia*, IV, 65 ; *Giornale storico della lett. ital.*, XXVI, 236 (Renier) ; *Romania*, XXXIX, 77 (Parducci : éd. complète) ; *ibid.*, 80 et 414 (P. Meyer, avec fac-similé).

B = Paris, B. N., fr. 1592 (anc. 7614).

In-4°, parchemin, 123 feuillets ; fin du xiii[e] siècle.

Ce ms., très voisin de *A*, probablement de la même

main, mais moins complet, contient des biographies, des chansons (f. 5-112) et des sirventés (f. 113-123); vingt et une tensons, indiquées à la table, n'ont pas été copiées.

TABLE : *Catalogue des manuscrits français de la Bibl. impériale*, I, 264-6.

ÉDITION (variantes à *A*) : *Studj*, III, 671-720 (Pakscher et De Lollis).

C = PARIS, B. N., FR. 856 (anc. 7226, anc. Mazar. 38).

In-folio, parchemin, 396 feuillets; XIVe siècle. En tête deux tables, l'une par auteurs (f. 1-17), l'autre alphabétique (f. 18-31), dont les attributions ne concordent pas toujours avec les rubriques du texte. L'ablation des vignettes a mutilé de nombreux feuillets.

Les pièces sont d'abord rangées par noms d'auteurs sans distinction de genres ; à la fin (f. 386-96) une petite collection de tensons. Dans la dernière partie dominent les œuvres des poètes languedociens.

Ce ms., exécuté dand le Sud-Ouest de la France, paraît n'avoir pas quitté cette région jusqu'au XVIIe siècle. Il fit partie, jusqu'au XVIe, de la bibliothèque des comtes de Foix et des vicomtes de Béarn; il fut ensuite la propriété de G. Catel († 1626), puis de son neveu Puymisson († 1631). Acheté pour les collections de Mazarin, il a passé de là à la Bibl. du Roi.

TABLE : *Catalogue des mss. français*, I, 129-43.

HISTOIRE : Jeanroy, *Notes sur l'histoire d'un chansonnier provençal* dans *Mélanges offerts à M. É. Picot* (1913), I, 525-33.

D = MODÈNE, ESTENSE, R. 4, 4 (anc. IV, 163 ; cat. Est. n° 45).

In-folio, parchemin, 260 feuillets ; XIIIe et XIVe siècles. Ce ms. se divise comme suit :

D (f. 1-151) : série de chansons, sirventés et tensons classée par auteurs ;

D^{a} (f. 153-211) : autre série de chansons, sirventés et tensons (extraits du « livre d'Albéric ») classée par auteurs. *D* et *D*^{a} sont antérieurs à 1254, date de la table ;

D^{b} (f. 232-43) : sirventés de P. Cardinal ;

D^{c} (f. 243-60) : florilège de Ferrarin de Ferrare ; ces deux parties sont du commencement du XIVe siècle.

Le ms. contient en outre (f. 213-6) le *Thezaur* de Peire de Corbian et (f. 218-30) une série de 63 chansons françaises.

A la suite on a relié un autre ms. en papier (voyez plus loin, p. 23, ms. *d*).

Ce ms. a appartenu au XIVe siècle à un Pietro de Ceneda, dont la signature se lit aux f. 216^{b} et 260^{d} ; au XVe, à Giovanni Malipiero de Venise († 1536) ; il est, depuis la deuxième moitié du XVIe, à la Bibl. d'Este. Il a été consulté par Bembo, qui y a inscrit des annotations marginales.

DESCRIPTION, TABLE ET EXTRAITS : *Sitzungsberichte der k. Akademie zu Wien*, *Phil. Hist. Kl.*, LV (1867), 339-450 (Mussafia).

ÉDITION DIPLOMATIQUE de *D*^{c} : *Annales du Midi*, XIII, 60-73, 199-215, 371-88 ; XIV, 197-205, 523-38 (Teulié et Rossi).

HISTOIRE : Bertoni, *Le ms. provençal D*, dans *Annales du Midi*,

XIX, 238; *Due note sul ms. prov. D* dans *Zeitsch. f. rom. Phil.*, XXXVI, 344 ; *Giorn. stor. della lett. ital.*, XLII, 378.

E = PARIS, B. N., FR. 1749 (anc. 7698).

In-4°, parchemin, 231 pages ; XIVe siècle.

Contient des chansons (p. 1-188), puis des biographies (p. 189-210), puis des tensons et partimens (p. 211-26), enfin une nouvelle série de chansons (p. 227-31).

A fait partie au XVe siècle de la Bibl. d'Este, a été utilisé par Bembo et Beccadelli.

TABLE : *Catalogue des ms. fr.*, I, 304-9.

HISTOIRE : A. Thomas, *Romania*, XVIII, 296 ; Nolhac, 317.

F = ROME, BIBL. CHIGI, L, IV, 106 (anc. 2348).

Petit in-4°, parchemin, 102 feuillets ; XIVe siècle.

Contient quelques tensons (f. 9-12), une anthologie (f. 13-62), puis une biographie et des pièces de Bertran de Born (f. 62-101).

A appartenu au XVIe siècle à Marcello Adriani de Florence, puis à son fils Giovanni-Battista. Etait déjà dans la Bibl. Chigi en 1640.

TABLE : *Jahrbuch*, XI, 24-32 (Bartsch).

ÉDITION DIPLOMATIQUE : Stengel, *Die provenzalische Blumenlese der Biblioteca Chigiana*, Marburg, s. d., in-4°.

Fa = FLORENCE, RICCARD., 2981.

In-folio, papier, 288 feuillets ; achevé en 1594.

Copie du précédent, mais plus complète (a conservé deux feuillets qui manquent à l'original).

A appartenu à Piero Simon del Nero, qui y a inscrit quelques variantes tirées du ms. Strozzi, original de *a*.

DESCRIPTION SOMMAIRE : *Rivista di fil. rom.*, I, 25 (Stengel).

TABLE : *Archiv*, XXXIII, 425-7 (Grützmacher).

F^b = PARME, BIBL. PALAT., 990.

Copie partielle de *F*, exécutée entre 1563-6 par Ant. Giganti, secrétaire de Beccadelli.

NOTICE : Bertoni, *Romania*, XXXVIII, 131-5.

F^c = MILAN, AMBROS., D 465 inf.

In-folio, papier.

Recueil factice, formé de copies d'époques diverses. Le n° 25 (44 feuillets) est une copie incomplète de F^b, exécutée en 1565 par Ant. Giganti.

DESCRIPTION ET TABLE SOMMAIRE : *Archiv*, XXXII, 423-5 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 3-4 (Bartsch), et *Romania*, XXXVIII, 131-5 (Bertoni).

G = MILAN, AMBROS., R 71 sup.

In-4°, parchemin, 141 feuillets ; XIVe siècle (les neuf derniers feuillets, qui contiennent l'*Ensenhamen d'onor* de Sordel, sont un peu postérieurs).

Contient des pièces diverses sans distinction de genres, rangées par noms d'auteurs (f. 1-90 et 101-16), une série de trente tensons ou partimens (f. 90-101), une série de pièces à rimes plates, saluts, ensenhamens, etc. (f. 116-28) et enfin trente coblas anonymes, dont plusieurs sont

des parodies (f. 128-30). Une grande partie de ces pièces sont communes à ce ms. et à *Q*. — 81 pièces sont accompagnées de leurs mélodies.

TABLE ET EXTRAITS : *Archiv*, XXXII, 389-423 ; XXXV, 100-110 (Grützmacher).

LISTE DES MÉLODIES : J. Beck, *Die Melodien der Troubadours*, 14-18.

FAC-SIMILÉS : Monaci, *Facsimili di antichi manoscritti*, pl. 96.

ÉDITION DIPLOMATIQUE : G. Bertoni, *Il Canzoniere provenzale della Biblioteca Ambrosiana R 71 sup.* (Gesellschaft für roman. Literatur, XXVIII, 1912).

H = ROME, VATICAN, LAT. 3207.

In-4°, parchemin, 61 feuillets (avec de nombreuses lacunes) ; la première partie (f. 1-44) de la fin du XIVe siècle, d'une main italienne ; la suite postérieure et de plusieurs mains.

Contient d'abord des chansons, sirventés et tensons par noms d'auteurs (f. 1-44), puis une collection de coblas ou tensons, dont plusieurs sont précédées de razos (f. 44-58), enfin une nouvelle série de chansons et sirventés, (f. 58-61).

A appartenu à Lod. Castelvetro, puis à F. Orsini (1584).

TABLE ET EXTRAITS : *Archiv*, XXXIV, 385-418 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 21-3 (Bartsch).

FAC-SIMILÉ, Monaci, *Facsimili di antichi manoscritti*, pl. 3-4, et *Facsimili di documenti*, tab. 100-101.

ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Studj*, V, fasc. 14 (Gauchat et Kehrli)

HISTOIRE : De Lollis, *Revue des l. rom.*, XXXIII, 157 ; Bertoni, *ibid.*, L, 45.

I = PARIS, B. N., FR. 854 (anc. 7225).

In-folio, parchemin, 199 feuillets (il manque un feuillet entre 116 et 117) ; fin du XIIIe siècle ; miniatures ; biographies. L'écriture est d'une main italienne.

Les pièces sont divisées par genres : chansons, (f. 1-149), coblas historiques (f. 149-50), tensons et partimens (f. 152-63), sirventés de Peire Cardinal, B. de Born et auteurs divers (f. 164-99).

TABLE : *Catalogue des manuscrits français*, I, 119-29.

HISTOIRE : A. Thomas, *Romania*, XVII, 406.

J = FLORENCE, BIBL. NAT., MAGLIAB. 776, F. 4.

In-folio, parchemin, 58 + 17 feuillets ; fin du XIVe siècle.

Les 14 premiers feuillets seulement de la deuxième partie contiennent des poésies provençales : chansons (f. 1-11), coblas (f. 12-14).

Appartenait au XVIe siècle au couvent de San-Spirito de Florence.

DESCRIPTION, TABLE ET EXTRAITS : *Rivista di filol. rom.*, I, 25-35 (Stengel).

ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Studj*, IX, fasc. 26 (P. Savj-Lopez).

K = PARIS, B. N., FR. 12473 (anc. suppl. 2032, anc. Vat. 3204).

In-folio, parchemin, 189 feuillets ; XIIIe siècle ; miniatures ; biographies ; main italienne.

Même division que dans *I*, auquel ce ms. est presque identique, sauf que rien dans *K* ne correspond aux fol. 149-50 de *I*; chansons (f. 1-138), tensons et partimens (f. 138-148), sirventés de P. Cardinal, B. de Born et auteurs divers (f. 149-185). En tête, table (f. I-IX); aux fol. X et XI, biographie et quelques poésies de P. Cardinal.

A appartenu à Bembo, puis à Alvise Mocenigo et à Orsini. Bembo a inscrit sur les marges de nombreuses notes, dont certaines résultent d'une collation avec *A*, *D*, *H*, *O* ; d'autres notes marginales, dont certaines ont été attribuées à tort à Pétrarque, sont d'auteurs inconnus.

NOTICE : Raynouard, *Choix*, II, CLVIII.

HISTOIRE : Nolhac, 313 ; De Lollis, *Romania*, XVIII, 465 ; Bertoni, *Studi romanzi*, I, 9-31 (sur les *postille* de Bembo) ; Debenedetti, 189, 211-5, etc.

L = ROME, VATICAN, LAT. 3206.

In-8°, parchemin, 148 feuillets (avec des lacunes) ; fin XIVe siècle. Paraît être la copie, faite en Italie, d'un ms. exécuté en Provence.

Contient des chansons, tensons et sirventés avec noms d'auteurs (souvent ajoutés postérieurement) et des poèmes narratifs intercalés : *Chastel d'Amor* (f. 1-3), *En aquel tems* de Raimon Vidal (f. 71-80), *Jaufré* (f. 84-99), *Thesaur* de P. de Corbian (f. 126-34).

A appartenu à Bembo, puis à Orsini (1582).

TABLE ET EXTRAITS : *Archiv*, XXXIV, 418-38 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 23 (Bartsch).

HISTOIRE : Nolhac, 107 et 322 ; Debenedetti, 238 et 246.

M = Paris, B. N., fr. 12474 (anc. suppl. fr. 2033, anc. Vat. 3794).

Petit in-4°, parchemin, 10+269 feuillets; xive siècle; miniatures; main italienne.

Contient des chansons (f. 1-205), puis des sirventés (f. 207-47), des descorts (f. 249-51) et des tensons (f. 252-68). En tête, table. Pour le f. 269 voir p. 2, ms. *A*ᵇ.

A appartenu à Cariteo († vers 1514), dont la veuve le vendit à Colocci, qui le céda au Vatican; confisqué par Napoléon en 1799. Porte de nombreuses notes de Colocci, reposant sur une collation de *N*.

Histoire : Nolhac, 318; Debenedetti, 13-4 et passim.

N = Cheltenham, Bibl. Fenwick, 8335.

In-4°, parchemin, 296 feuillets, avec lacunes et nombreux feuillets blancs; xive siècle; additions de diverses mains italiennes des xive et xve siècles.

Les pièces sont approximativement réparties par genres : saluts, comjatz, pièces diverses (f. 20-26), descorts (f. 46-51), chansons et coblas avec noms d'auteurs (f. 54-100, 107-271) ou anonymes (f. 100-107) et partimens (f. 272-96). Ce ms. contient en outre des ensenhamens (f. 1-4), un fragment de *Jaufré* (f. 9-11), la novelle de R. Vidal *So fo el tems* (f. 13-19), le poème anonyme *Senhors, vos que voletz oïr* ou *Court d'amour* (f. 30-46).

A appartenu, du xive au xvie siècle, à la bibliothèque des ducs de Mantoue; a été utilisé par Equicola († 1525) et Bembo; était à la fin du xviiie siècle à Toulouse dans la collection de Justin de Mac-Carthy-Reagh († 1816), qui l'a communiqué à Raynouard et Rochegude; a

passé de là dans les collections de Heber à Londres et de Thomas Phillipps à Middlehill.

NOTICE : Raynouard, *Choix*, II, CLIX. — Rochegude, *Parn. occ.*, XLIX.

DESCRIPTION, TABLE ET EXTRAITS : *Rivista di filol. rom.*, II, 49-52 et 144-72 (Suchier) ; suite des extraits dans Suchier, *Denkmäler der prov. Liter*, I, 301-40. — Autres extraits (poésies lyriques) : *Revue des l. rom.*, XX, 130-8 (Constans).

FAC-SIMILÉ : Raynouard, *Choix*, tab. XI.

HISTOIRE : De Lollis, *Romania*, XVIII, 453 ; Debenedetti, 218-20 et passim.

N[2] = BERLIN, BIBL. ROY., PHILLIPPS 1910.

In-4°, papier, 42 feuillets ; XVIe siècle ; main italienne.

Les 28 premiers feuillets seulement sont occupés par des poésies lyriques et des biographies ; les derniers par un recueil de proverbes.

A appartenu à Meermann, de La Haye, puis au Collège de Clermont à Paris ; était au XIXe siècle en possession de sir Thomas Phillipps, auquel il a été acheté par le gouvernement prussien en 1892.

TABLE ET EXTRAITS : *Revue des l. rom.*, XIX, 261-89 ; XX, 105-38 (Constans).

FAC-SIMILÉ : Bertoni, *Il Canzoniere prov. di B. Amoros, Compl. Campori*, XXVIII.

ÉDITION DIPLOMATIQUE (f. 1-28) : *Archiv*, CI, 111-40, 365-89 ; CII, 179-212 (Pillet).

O = ROME, VATICAN, LAT. 3208.

Petit in-folio, parchemin, 48 feuillets paginés de 1 à

96 ; commencement du XIV[e] siècle ; main italienne. — Cf. p. 24, ms. *g*.

Collection de 150 pièces lyriques : d'abord des chansons, sirventés et tensons (anonymes de 40 à 118), puis une biographie et des chansons de Folquet de Marseille (119-27), enfin des tensons (128-50). — A la fin, trois pages contenant un glossaire provençal-italien, dont nous n'avons ici que le début et que complètent les quatre feuillets reliés à la suite de *g*.

A appartenu à Bembo, puis à Orsini.

Table et extraits : *Archiv*, XXXIV, 368-85 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 23 (Bartsch).

Édition diplomatique : *Il Canzoniere provenzale O* dans *Atti della R. Accad. dei Lincei*, série IV, t. II, 1885-6 (De Lollis).

Histoire : De Lollis, *op. cit.*, 3-7 ; P. Meyer, *Romania*, XVII, 302 ; Debenedetti, 73, 238.

P = Florence, Laur., XLI, 42.

Petit in-folio, parchemin, 92 feuillets avec lacunes ; terminé en 1310 ; main italienne.

Contient une collection de 123 chansons (f. 1-38), des biographies (f. 39-52), des coblas et des sirventés avec noms d'auteurs (f. 55-66). La fin est occupée par le *Donatus provincialis* de Uc Faidit (f. 67-78), un petit glossaire provençal-italien (f. 78-79) et les *Razos de trobar* de R. Vidal (f. 79-83).

Table et extraits : *Archiv*, XXXIII, 299-341 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 5-8 (Bartsch).

Édition diplomatique (avec description plus exacte) : *Archiv*, XLIX, 53-88, 283-324 ; L, 241-84 (Stengel).

Q = FLORENCE, RICCARD., 2909.

In-4°, parchemin, 111 feuillets ; XIVe siècle ; sur les blancs, coblas ajoutées aux XIVe et XVe siècles ; main italienne.

Contient des pièces lyriques de différents genres, classées par noms d'auteurs.

TABLE ET EXTRAITS : *Archiv*, XXXIII, 412-25 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 9-11 (Bartsch). Autre table, plus développée : *Zeitsch. f. rom. Phil.*, IV, 502-20 (Bartsch) ; cf. *Zeitsch. f. rom. Phil.*, V, 89-95 (Gröber).

ÉDITION DIPLOMATIQUE : G. Bertoni, *Il Canzoniere provenzale della Riccardiana n° 2909* (Gesellschaft für roman. Literatur, VIII, 1905).

R = PARIS, B. N., FR. 22543 (anc. 2701, anc. La Vallière 14).

Grand in-folio, parchemin, 148 feuillets ; commencement du XIVe siècle ; table ancienne au début (f. 1-3).

Outre plus de 900 poésies lyriques, rangées par noms d'auteurs, ce ms. contient dans la dernière partie un grand nombre d'œuvres, narratives ou didactiques, dont plusieurs ne sont pas conservées ailleurs. 160 pièces lyriques sont accompagnées de leurs mélodies.

A appartenu à Honoré d'Urfé († 1635), puis à ses descendants, puis au duc de la Vallière, après la mort duquel il est entré (1783) à la Bibl. du Roi.

TABLE : De Bure, *Catalogue de la Bibl. du duc de la Vallière*, 1ere partie, t. II, 152-8 ; P. Meyer, *Les derniers Troubadours de la Provence*, 157-98 (= *Bibl. de l'École des Chartes*, XXXI, 412-58).

LISTE DES MÉLODIES : Beck, 8-14.

Histoire : Chabaneau, *Revue des l. rom.*, XVII, 193.

S = Oxford, Bodl., Douce 269.

In-8° oblong, parchemin, 250 pages ; fin du xiiie siècle ; main italienne.

Contient 164 pièces (presque toutes des chansons) rangées par auteurs.

A probablement fait partie au xve siècle de la bibliothèque des Gonzague ; a appartenu successivement à Peiresc († 1637), au président de Mazaugues, au Rev. J. Crofts, enfin à Francis Douce, qui l'a légué à la Bodléienne.

Description et table : P. Meyer, *Documents manuscrits sur l'ancienne littérature de la France*, Paris, 1871, 160 et 247 (Extrait des *Archives des Missions littéraires et scientifiques*, 2e série, t. III, IV, V).

Histoire : Chabaneau, *Revue des l. rom.*, XVII, 188, n. 1 ; A. Thomas, *Romania*, XVIII, 297.

S^a = Paris, Arsenal, 3092 (anc. B. L. F. 55, ii).

Sous-copie du précédent, exécutée pour Sainte-Palaye sur une copie faite pour Lancelot.

Histoire : Chabaneau, *Revue des l. rom.*, XVII, 188, n. 1.

S^g = Barcelone, Biblioteca de Catalunya, n° 146.

In-4°, parchemin, 254 pages (incomplet de 13 feuillets au début) ; xive siècle ; origine catalane.

Contient d'abord des œuvres anonymes qui paraissent

être presque toutes de Cerveri de Girone (p. 1-68), des biographies et des poésies de Rambaut de Vaqueiras, G. de Borneil et quelques autres troubadours de l'époque classique (p. 69-192), enfin un choix abondant de poésies de l'École de Toulouse (Joan de Castelnou, Raimon de Cornet et autres), dont plusieurs se retrouvent dans le ms. t^{1}.

A appartenu à don Pablo Gil y Gil, professeur à Saragosse; acquis et offert à l'Institut d'estudis catalans en 1910 par dix généreux donateurs.

Description et table : *Revue des l. rom.*, X, 225-32 (Milà y Fontanals); *Annales du Midi*, II, 514-33 (Pagès), *Anuari de l'Institut d'estudis catalans*, 1913-14, 30-48 (Massó Torrents).

Édition partielle (pièces de Joan de Castelnou et de Raimon de Cornet) : *Annales du Midi*, octobre 1914 et janvier 1915 (Massó Torrents).

T = Paris, B. N., fr. 15211 (anc. suppl. fr. 683, anc. 1091).

In-8°, parchemin, 280 feuillets; xive et xve siècles. La partie provençale (xve s.) ne commence qu'au f. 68.

Contient une série de tensons et coblas anonymes (f. 68-88), puis, d'une autre écriture, des sirventés (anonymes ici) de Peire Cardinal (f. 89-110), enfin, d'une écriture qui paraît identique à celle de la première partie, une série de pièces ou coblas rangées par auteurs (f. 111-280); les trois mains paraissent italiennes.

A été utilisé par Nostredame, qui y a inscrit quelques annotations; il a appartenu au xviiie siècle à de Caumont, puis a été vendu au libraire Rigolet, de Lyon, en 1759.

NOTICES : Raynouard, *Choix*, I, 440 ; II, CLIX ; Rochegude, *Parn. occ.*, XLVIII ; Appel, *Prov. Inedita*, p. VI-XIII (étude de la graphie).

TABLE : *Annales du Midi*, XII, 194-208 (Chabaneau).

HISTOIRE : *Revue des l. rom.*, XVII, 78, n. 1.

U = FLORENCE, LAUR., XLI, 43.

In-4°, parchemin, 143 feuillets (manque un feuillet au début) ; XIVe siècle ; main italienne.

Contient presque uniquement des chansons, rangées par noms d'auteurs. A la fin une tenson, et quelques sirventés de B. de Born.

DESCRIPTION ET TABLE : *Archiv*, XXXIII, 288-99 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 5 (Bartsch), et *Studi romanzi*, fasc. III, 53-74 (Santangelo).

ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Archiv*, XXXV, 363-463 (Grützmacher) ; collation de cette édition avec le ms. dans Santangelo, *loc. cit.*

V = VENISE, MARC., APP. COD. XI.

Petit in-folio, parchemin, 124 feuillets numérotés 25-149 (lacune au début et plusieurs dans le corps du volume) ; exécuté en 1268 en Catalogne (le premier scribe a signé « R. de Capelades »), mais les folios blancs ont été remplis aux XIVe et XVe siècles par deux mains italiennes, dont l'une ressemble beaucoup à celle qui a écrit la plus grande partie de *Q*.

Contient des poésies lyriques (surtout des chansons et quelques sirventés), rangées par noms d'auteurs. A la fin

le poème de D. de Pradas sur les Quatre vertus cardinales (f. 120-48).

A fait partie de la bibliothèque de Magliabecchi († 1714), puis de celle des Nani de Venise, d'où il a passé en 1797 à la Marciana.

DESCRIPTION SOMMAIRE : *Archiv*, XXXV, 99-100 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 59-61 (Bartsch ; liste des pièces ajoutées).

ÉDITION DIPLOMATIQUE (avec lacunes) : *Archiv*, XXXVI, 379-455 (Grützmacher) ; les lacunes ont été comblées par Crescini, *Per gli studi romanzi*, Padoue, 1892, 129-37.

W = PARIS, B. N., FR. 844 (anc. 7222).

In-folio, parchemin, 217 feuillets ; fin du XIII[e] siècle.

C'est un chansonnier français (Pb[3] de Raynaud, *M* de Schwan ; table dans Raynaud, *Bibl.*, I, 78). Il contient aux f. 188-204 une série de pièces ou fragments de pièces provençales, presque toutes anonymes, et dont la graphie est fortement francisée. — 51 sont accompagnées de leurs mélodies.

DESCRIPTION : *Romania*, XXII, 365 et 370 (Gauchat).

LISTE DES MÉLODIES : Beck, 18-21.

ÉDITION DIPLOMATIQUE : Gauchat, *loc. cit.*, 391-404.

X = PARIS, B. N., FR. 20050 (anc. Saint-Germain 1989).

In-8°, parchemin, 173 feuillets ; milieu et fin du XIII[e] siècle.

C'est un chansonnier français (Pb[12] de Raynaud, *U* de Schwan ; table dans Raynaud, *Bibl.*, I, 172), dont

les f. 81-2, 84-91, 148-50 sont occupés par des fragments de poésies provençales francisées. — 24 sont accompagnées de leurs mélodies.

Description : *Romania*, XXII, 365 et 370 (Gauchat).

Liste des mélodies : Beck, 21-2.

Reproduction en phototypie : Meyer et G. Raynaud, *Le chansonnier français de Saint-Germain des Prés*, Paris, 1892 (Société des Anciens Textes français).

Y = Paris, B. N., fr. 795 (anc. 7192).

In-folio, parchemin, 10 feuillets ; XIIIe siècle.

C'est un ms. français sur les feuillets de garde duquel ont été écrits, au XIIIe, XIVe et XVe siècles, des fragments de poésies provençales, notamment de P. Cardinal (l'écriture la plus récente paraît italienne).

Table : *Catalogue des manuscrits français*, I, 82 ; cf. *Romania*, XXII, 365.

Z = Paris, B. N., fr. 1745 (anc. 7693).

In-8°, parchemin, 182 feuillets ; XIVe siècle.

Les seules poésies lyriques que contienne ce ms. sont deux hymnes à la Vierge, l'une (f. 156) anonyme, *Flor de Paradis* (*Gr.* 461, 123), l'autre (f. 182) de Guilhem d'Autpoul, *Esperansa de totz ferms esperans* (*Gr.* 206,1).

Description : *Catalogue des manuscrits français*, I, 302-3.

Édition des textes : Bartsch, *Denkmäler*, 63 et 71.

a = Copie, exécutée en 1589 par Jacques Teissier de Tarascon pour Piero Simon del Nero, d'un chansonnier compilé, à la fin du XIIIe siècle, par Bernart Amoros, clerc de Saint-Flour ; l'original, aujourd'hui perdu, appartenait alors à Leone Strozzi. Cette copie a été, à une époque inconnue, divisée en deux parties (a^1, a^2).

J. Teissier n'avait pas copié son original tout à fait complètement. Il avait d'abord laissé de côté, probablement sur l'ordre de P. Simon del Nero, 38 pièces qui se trouvaient déjà dans les mss. de Gaddi (c^b) et de M. Adriani (*F*), dont cet amateur possédait des copies (c^a et F^a) où il avait inséré les variantes du ms. Strozzi ; la leçon originale a été reconstituée et publiée par G. Bertoni, *Il Canzoniere provenzale di B. Amoros, Sezione riccardiana*, 89-154. Teissier avait également omis 78 autres pièces, en partie parce qu'elles étaient peu lisibles dans l'original ; la liste de ces omissions dressée par lui-même, nous a été conservée dans le ms. de la Bibl. nat. de Florence Magl. Pal. 1198 (c^b) récemment découvert et publié par Debenedetti et Bertoni (voir p. 22).

Nostredame a utilisé un autre ms. très voisin du ms. Strozzi. Ce ms., aujourd'hui perdu, appartenait alors au comte de Sault. Cf. Chabaneau et Anglade, *Essai de reconstitution du chansonnier du comte de Sault* dans *Romania*, XL, 243.

a^1 = FLORENCE, RICCARD., 2814.

In-8°, papier, 3 feuillets + 251 pages + 40 feuillets.

Contient, après une curieuse note de B. Amoros, sur les principes qui ont guidé son travail, 230 chansons et sirventés, classés par auteurs et précédés de biographies.

— A ce manuscrit en a été joint un autre, également du XVIe siècle, contenant le *Donat provençal* (f. 1-15), les *Razos de Trobar* (f. 15-28), des biographies (f. 29-38) et (f. 38-40) une table des auteurs dont les œuvres étaient contenues dans le ms. Strozzi (complet).

Description (de la première partie) : *Archiv*, XXXIII, 427-34 (Grützmacher).

Table : *Jahrbuch*, XI, 11-19 (Bartsch) ; G. Bertoni, *op. cit.*, 12-14.

Pour la deuxième partie, voir Guessard, *Grammaires provençales*, 2e éd., LX ; Stengel, *Die beiden ältesten provenzalischen Grammatiken*, IX.

Édition diplomatique (de la première partie) : *Revue des l. rom.*, XLI, 349-80 ; XLII, 5-43, 305-44, 500-508 ; XLIII, 195-214 ; XLIV, 213-44, 328-41, 423-42, 514-20 ; XLV, 44-64, 120-51, 211-75 (Stengel). Dans cette édition, M. Stengel a inséré en note la collation (malheureusement partielle) de l'original faite par P. Simon del Nero. Les erreurs de cette édition ont été corrigées par G. Bertoni, *op. cit.*, 27-86.

a^2 = Modène, Estense, app. 494, 427, 426.

Ce ms. est formé des pages 252-616 de la copie de Teissier. Il contient des chansons et sirventés, précédés de biographies, rangés par auteurs (p. 252-527) et une série de 64 partimens (p. 529-614), dont plusieurs sont communs à ce ms. et à *O*.

Retrouvé en 1899 par G. Bertoni dans la collection des ms. Campori, acquise par la Bibliothèque d'Este en 1886.

Table : *Giornale storico della lett. ital.*, XXXIV, 118-39 (Bertoni). Cf. *Revue des l. rom.*, XLII, 385-7 (Chabaneau ; liste des 65 unica).

Édition diplomatique : G. Bertoni, *Il Canzoniere provenzale di B. Amoros, Complemento Campori*, Fribourg, 1911. M. Bertoni a malheureusement laissé de côté dans cette édition les morceaux qu'il avait déjà publiés ailleurs : *Studj di fil. rom.*, VIII, fasc. 23, 421-84 (*Rime provenzali inedite*), *Studi romanzi*, fasc. II, 63-95 (*Nuove rime provenzali*) ; *Giornale storico*, XXXVIII, 285-91 (*Nuove rime di Sordello*).

b = Rome, Vatican, lat. 4087 (anc. Barb. XLV, 29).

In-8°, papier, 53 feuillets.

Ce ms. se compose de deux parties : b^1 et b^2.

b^1 (f. 1-6) du xviiie siècle, contient des fragments de poésies lyriques, accompagnés d'une traduction italienne.

b^2 (f. 9-53), xvie siècle ; la première section seule contient des poésies lyriques ; la seconde (f. 29-53) le roman des *Auzels cassadors*.

A appartenu au xvie siècle à G. B. Scannarola, évêque de Sidonia.

Description et table : *Archiv*, XXXV, 97 (Grützmacher) ; cf. *Jahrbuch*, XI, 33 (Bartsch).

Édition diplomatique (f. 9-29) : *Annales du Midi*, XXI, 201-12, 350-8 (Festa).

Histoire : Chabaneau, *Revue des l. rom.*, XXIII, 21.

c = Florence, Laur., XC, infr. 26.

In-8°, papier, 90 feuillets ; xve siècle.

Contient, d'après des sources perdues, 140 poésies (chansons, sirventés, ensenhamens) classées par auteurs.

A appartenu à B. Varchi († 1565), puis à Carlo Strozzi.

Description et table : *Archiv*, XXXIII, 407-12 (Grützmacher); cf. *Jahrbuch*, XI, 8-9 (Bartsch).

Édition diplomatique : *Studj*, VII, fasc. 20, 244-401 (Pelaez).

c^a = Bibl. de M. E. Stengel.

Copie de *c*, du xvi[e] siècle, en possession de M. E. Stengel, qui la tient du grammairien Fanfani.

A appartenu à Piero del Nero, qui y a inséré les variantes, d'après le ms. Strozzi, de 38 pièces communes aux deux mss.

Édition diplomatique : *Die altprovenzalische Liedersammlung der Laurenziana in Florenz* her. von E. Stengel, Greifswald, 1899.

c^b = Florence, Bibl. naz., Magl. Pal. 1198.

Papier ; xvi[e] siècle.

Recueil factice formé de fragments de manuscrits. On y trouve 6 feuillets provenant d'un ms. ayant appartenu à Gaddi (voir p. 19, ms. *a*) et contenant des pièces de Giraut de Borneil et de Folquet de Marseille; c'est une copie de *c*; on y trouve en outre la table, dressée par J. Teissier, des pièces du ms. Strozzi qu'il avait omises dans la copie *a*; cette table est annotée par P. del Nero.

Notice : Debenedetti, 235 ; Stroński, *Folquet de Marseille*, 115*, note.

Édition du fragment Gaddi : G. Bertoni, *Il Canzoniere prov. di Bernart Amoros, Sez. ricc.*, 156-62; de la table de J. Teissier : *ibid.*, 14-21.

d = MODÈNE, ESTENSE, R. 4, 4.

In-folio, papier, XVIe siècle; fol. 262-346 de *D*.

Simple copie de *K* ou d'un ms. très voisin, (sauf les pièces qui se trouvaient déjà dans *D*).

TABLE : *Sitzungsberichte* de l'Académie de Vienne, LV, 412-21 (Mussafia). Cf. *Zeitsch. f. rom. Phil.*, IV, 72-3 (Suchier).

e = ROME, VATICAN, BARB. LAT. 3965 (anc. Barb. XLV, 59).

In-4°, papier, 18 et 58 pages ; fin du XVIIIe ou commencement du XIXe siècle.

Contient une vaste collection de poésies lyriques copiées par le chanoine Plà, conservateur de la bibliothèque Barberini, sur des mss. de la Laurentienne (sans doute *P* et *U*), de Modène (*D*), du Vatican (*K*, *g*, *L*, *O*) et deux mss. en sa possession, aujourd'hui égarés. Selon Bartsch, le premier de ceux-ci était apparenté à *C*, *E*, et particulièrement à *O* ; il ne serait pas impossible que le second fût la source de *a*.

DESCRIPTION SOMMAIRE : *Archiv*, XXXV, 97-8 (Grützmacher).

TABLE : *Jahrbuch*, XI, 37-42 (Bartsch).

HISTOIRE : Bertoni, *G. M. Barbieri*, 41, n. 2.

f = PARIS, B. N., FR. 12472.

Petit in-folio, papier, 73 feuillets ; première moitié du XIVe siècle ; incomplet du début et de la fin ; autres lacunes dans le corps du volume.

Contient environ 185 pièces (chansons, tensons, sirventés) plus un grand nombre de coblas, dont celles de B. Carbonel (f. 1-6). La plupart appartiennent à des poètes de la Provence propre, de la seconde moitié du XIII[e] siècle ou de la première moitié du XIV[e].

A été utilisé par Nostredame, qui y a inséré (f. 21-2) trois sonnets apocryphes; a appartenu à la famille de Simiane, puis à Ch. Giraud, qui l'a légué à la Bibl. nationale en 1859.

Description, table et extraits : P. Meyer, *Les derniers Troubadours de la Provence*, Paris, 1871 (*Bibl. de l'École des Chartes*, t. XXX et XXXI). Additions et corrections : *Zeitsch. f. rom. Phil.*, IV, 353-61 (Bartsch); *Revue des l. rom.*, VII, 72-81 (Chabaneau).

Édition des sonnets de Nostredame dans Chabaneau et Anglade, *Jehan de Nostredame*, 265-6.

Histoire : P. Meyer, *op. cit.*, 13-18.

g = Rome, Vatican, lat. 3205.

In-folio, papier, 188 feuillets; XVI[e] siècle.

Copie de *M*, qui a appartenu à Bembo, Colocci et Orsini.

A la suite est relié un cahier de quatre feuillets (XVI[e] siècle) contenant le texte de quelques chansons avec traduction italienne, la fin du glossaire dont le début forme appendice à *O* et des notes grammaticales dues à un certain Léonard, qui paraît avoir été secrétaire d'Orsini.

Description et table : *Archiv*, XXXV, 84-97 (Grützmacher).

Notice : De Lollis, *Il Canzoniere prov. O*, Introd., 5-6; Debenedetti, 73, 100-3 et passim.

g^1 = Bologne, Bibl. univ., 1290.

Papier, XVIe siècle.

Autre copie de *M*.

Notice : *Sitzungsberichte* de l'Acad. de Vienne, LV, 447 (Mussafia).

h = Berne, Bibl. munic., 389 [ζ de Bartsch].

In-4°, parchemin, 249 feuillets ; XIIIe siècle.

C'est un chansonnier français (B² de Raynaud, *C* de Schwan ; cf. Raynaud, *Bibl.*, I, 5) qui contient, aux p. 84, 115, 138, 234, sous une forme francisée, une chanson de J. Rudel, deux de R. de Barbezieux et une pastourelle anonyme.

Notice : *Romania*, XXII, 365-8 et 386 (Gauchat), nos 35, 61, 65 de cette liste, où la pastourelle est oubliée.

Édition diplomatique : *Archiv*, XLII, 357 ; XLIII, 241 et 376 ; Wackernagel, *Altfranzösische Lieder*, 167 ; Stimming, *Jaufré Rudel*, 69.

i = Copenhague, Bibl. roy., 48.

Cinq feuillets, parchemin (?), du XIVe siècle, reliés à la suite d'un ms. français et contenant douze poésies lyriques ou fragments.

Provient de la bibliothèque de L.-J. Foucaut ; a passé des mains du comte Thott à la Bibliothèque royale de Copenhague en 1782.

Description et édition diplomatique : *Zeitsch. f. rom. Phil.*, I, 387-96 (Stengel).

j = Rome, Vatican, Barb. lat. 3953 (anc. Barb. XLV, 47).

C'est un chansonnier italien où a été transcrite (f. 25), à la fin du XIIIe siècle ou au commencement du XIVe, sous une forme très altérée, une chanson de G. Montanhagol.

Description et édition diplomatique : *Annales du Midi*, XVII, 71-5 (de Bartholomæis).

k = Rome, Vatican, Reg. 1659 [η de Bartsch].

In-4°, 90 feuillets ; XIIIe siècle.

Contient sous une forme francisée deux strophes du planh de Gaucelm Faidit sur la mort de Richard Cœur de Lion (*Gr.* 167, 22).

Description : G. Paris, *L'Estoire de la Guerre sainte*, I-VI. Cf. *Romania*, XXII, 371.

Édition : Keller, *Romvart*, 425.

l = Rome, Vatican, lat. 3824.

XIVe siècle. Ce ms. contient (f. 235-7) une *dansa* pieuse de Jacques (II) d'Aragon, avec un commentaire latin d'Arnaut de Villeneuve (dans les œuvres duquel elle est insérée).

Description et édition : *Revue des l. rom.*, XXXI, 289-95 (De Lollis).

m = Paris, B. N., fr. 12615 (anc. suppl. fr. 184) [ẟ de Bartsch].

In-folio, parchemin, 233 feuillets. C'est le chansonnier

français de Noailles (Pb^{11} de Raynaud, *T* de Schwan; voy. Raynaud, *Bibl.*, I, 153). Il contient (f. 72 et 74) les lais *Markiol* et *Nompar*.

Édition : *Zeitsch. f. rom. Phil.*, I, 58-78 ; cf. II, 70 (Bartsch).

n = Paris, B. N., fr. 24406 (anc. Lavallière 59).

In-folio, parchemin, 155 feuillets ; XIIIe siècle. C'est un chansonnier français (Pb^{14} de Raynaud, *V* de Schwan ; cf. Raynaud, *Bibl.*, I, 186).

Il contient (f. 151) la chanson à la Vierge *Per vous m'esjau* (manque à Bartsch).

Publication du texte et de la mélodie : *Annales du Midi*, XII, 67-71 (Jeanroy et Aubry).

o = Paris, B. N., fr. 1049 (anc. 7337) [γ de Bartsch].

In-folio, parchemin, 219 feuillets ; écrit à Aix au milieu du XIVe siècle.

Contient (f. 14-16) un *planh* sur la mort de Robert de Sicile, comte de Naples (1343).

Description ; Zotenberg et Meyer, *Barlaam und Jozaphat*, Stuttgart, 1865 (*Bibl. d. litt. Vereins*, 75), 352 ; *Catalogue des manuscrits français*, I, 179.

Édition : Bartsch, *Denkmäler*, 50-7.

p = Venise, Marc., supp. gall. VIII [θ de Bartsch].

Ce ms. du *Roman de la Rose* contient une version de la chanson de Pistoleta *Ar agues eu mil marcx de fin argen* (*Gr.* 372, 3).

DESCRIPTION ET ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Jahrbuch*, VIII, 216-7 (Mussafia). Cf. *Romania*, XIX, 43 (P. Meyer), et Niestroy, *Der Troubadour Pistoleta*, 60.

q = WOLFENBÜTTEL, EXTRAV. 268.

In-12, parchemin, 100 feuillets ; daté de 1254 ; exécuté en Italie.

Recueil de poésies religieuses en un provençal mêlé d'italianismes et de gallicismes, contenant une douzaine de pièces lyriques.

DESCRIPTION : *Revue des l. rom.*, XXXI, 174 (Levy).

ÉDITION PARTIELLE : *Provenzalische geistliche Lieder des XIII Jahrh.* dans *Abhandl. der Berl. Akad.*, 1842, nos 15-20 (J. Bekker).

ÉDITION COMPLÈTE : *Revue des l. rom.*, XXXI, 173-288, 420-35 (Levy).

r = FLORENCE, RICCARD, 294.

Feuillet double de parchemin, fortement rogné, servant de garde au manuscrit ; fin du XIIIe ou commencement du XIVe siècle ; main italienne.

Contient, outre un fragment de la novelle de R. Vidal *So fo el tems*, cinq poésies et fragments de Lanfranc Cigala et Gui d'Ussel.

DESCRIPTION ET ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Studj*, V, fasc. 12, 1-64 (Rajna).

s = SIENNE, ARCHIVES ROYALES.

Deux feuillets parchemin in-4o, XIVe siècle, contenant cinq chansons de B. de Ventadour.

Description et édition diplomatique : *Annales du Midi*, XVII, 63-7 (Steffens).

t[1], *t*[2] = Toulouse, Archives de l'Académie des Jeux Floraux.

Deux cahiers de papier, in-8°, gravement mutilés et endommagés par l'humidité, qui paraissent se faire suite, quoiqu'ils soient de mains différentes ; tous deux de la seconde moitié du xiv[e] siècle. Le premier compte 44 feuillets (numérotés 1-44) et contient 57 pièces ou fragments (dont 4 non lyriques), de Raimon de Cornet, Pey de Ladils et autres poètes de l'école toulousaine ; le second compte 17 feuillets (numérotés 25-44, avec lacunes) et comprend six pièces de Raimon de Cornet et Pey de Ladils (dont une seule lyrique).

Description des manuscrits : Noulet et Chabaneau, *Deux manuscrits provençaux du XIV[e] siècle*, v.

Publication intégrale : *Op. cit.*, 1-108 (1[er] manuscrit), 109-40 (2[e] manuscrit).

t[3] = Toulouse, Archives de l'Académie des Jeux Floraux.

In-4°, parchemin, 57 feuillets ; commencé en 1458, continué par plusieurs scribes dans la seconde moitié du xv[e] siècle.

Contient soixante poésies couronnées par le Consistoire de la Gaie science, quatre du xiv[e] siècle, cinquante-six du xv[e] (de 1436 à 1484), et quelques pièces diverses écrites à Toulouse à la fin du xv[e] siècle.

Description et table : Jeanroy, éd. citée ci-dessous, Introduction.

Éditions : Noulet, *La Joyas del Gai saber*, Toulouse, 1849 ; Jeanroy, *Les Joies du Gai Savoir*, Toulouse, 1915.

u = Sienne, Bibl. munic., H III, 3.

Manuscrit (contenant des traités de droit canonique) sur le dernier feuillet duquel a été transcrite, à la fin du xive siècle, l'hymne à la Vierge *Flor de paradis* (*Gr*. 461, 123).

Description : *Giorn. di fil. rom.*, I, 87 (Rajna).

Édition : *Revue des l. rom.*, XXVII, 245-50 (Jeanroy).

v = Barcelone, Biblioteca de Catalunya, n° 7.

In-8°, papier, 350 pages ; fin du xvie siècle.

C'est un chansonnier catalan (*A* de Milà, *H^a* de Massó Torrents) qui contient une quinzaine de pièces de troubadours, notamment de F. de Marseille, P. Vidal, R. de Vaqueiras, Arnaut Daniel.

A appartenu à Vega y Sentmanat, puis à Mariano Aguilò ; a été acquis en 1908, avec toute la collection Aguilò, par l'Institut d'estudis catalans.

Notice et extraits : *Revue des l. rom.*, XIII, 53-8 (Milà y Fontanals ; reproduit dans *Obras completas*, III, 443-8).

Table : *Butlleti de la Biblioteca de Catalunya*, I, 1914, 49-65 (Massó Torrents) ; *Anuari de l'Institut d'estudis catalans*, 1913-14, 61-72 (id.).

w = Bamberg, Bibl. roy., Ed. V, 11.

Parchemin, xiiie-xive siècles.

Contient au fol. 32 une chanson de Peire de Corbian (*Gr*. 338,1).

ÉDITION : *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXII, 249 (Herlet).

x = BERGAME, BIBL. DE M. PAOLO GAFFURI.

Douze feuillets de parchemin in-8°, fin XIIIe ou début XIVe siècle, dont plusieurs mutilés. Ils proviennent d'un chansonnier provençal apparenté, au moins partiellement, à *IK* ; ils ont appartenu, au XVIe siècle, à Paolo Vettori. Le texte provençal, écrit sur grattage, est en partie indéchiffrable.

Contient des poésies de G. de Berguedan, G. Montanhagol, P. Milon et P. Rogier.

DESCRIPTION ET ÉDITION DIPLOMATIQUE (avec reproduction photographique d'un feuillet) : *Studj medievali*, I, 561-79 (De Lollis).

y = MILAN, AMBROS., R 105 sup.

Papier, XVIe siècle.

Au f. 169, tenson de Perceval Doria et de Philippe de Valence.

ÉDITION : *Romania*, XL, 454-61 (Bertoni).

z = BOLOGNE, ARCHIVIO NOTARILE, non coté.

Deux feuillets de parchemin in-folio, XIIIe siècle (milieu ?), provenant d'un chansonnier étroitement apparenté à *ADN²*.

Contient le texte ou des fragments de cinq pièces de Peire d'Auvergne et de dix de Marcabru, toutes connues par ailleurs.

DESCRIPTION ET ÉDITION DIPLOMATIQUE : *Studj romanzi*, fasc. XI (1914), 1-52 (De Bartholomæis).

z' = LONDRES, BRIT. MUS., HARL. 3042.

Ce manuscrit (XIVe siècle ?) contient au fol 30 r° la tenson entre Aicart et Girart (manque à Bartsch).

ÉDITION : Suchier, *Denkm. der prov. Lit.*, 297.

DESCRIPTION SOMMAIRE : *Catalog of the Bodleian manuscripts* (1808), II, 727.

α = Citations de troubadours insérées dans le *Breviari d'Amor* de Matfré Ermengau (v. 27385-34539).

MANUSCRITS : *Histoire littéraire*, XXXII, 49 (P. Meyer).

ÉDITION : *Le Breviari d'Amor de M. Ermengau*, etc. pp. G. Azaïs, Béziers et Paris, 2 vol. gd in-8°, s. d. [1862-81]; additions et corrections dans *Sitzungsberichte* de l'Académie de Vienne, 1864, 407, et *Jahrbuch*, V, 401 (Mussafia).

β = Citations de troubadours dans les deux novelles de R. Vidal de Besalu *So fo el tems* (Jugement d'Amour) et *Abril issi' e mais entrava.*

MANUSCRITS : Bartsch, *Grundriss*, § 19, p. 21 — *Studj*, V, fasc. 12, 57-64 (Rajna); cf. les éditions citées ci-dessous.

ÉDITIONS : *Jugement d'Amour*, éd. Cornicelius, Berlin, 1888. — *Abril issi e mais entrava*, éd. Bohs, Erlangen, 1903 (*Roman. Forschungen*, XV, 1).

[γ de Bartsch = *o* de notre liste.]

[δ de Bartsch = *m* de notre liste.]

ε = Citations de couplets de Jaufré Rudel, B. de Ven-

tadour et Rigaut de Barbezieux (?) dans *Guillaume de Dôle* (v. 1299, 4639, 5198, 5206).

Édition : *Le Roman de la Rose*, p. p. Servois. Paris, 1893 (Société des Anciens textes français) ; sur les chansons provençales, voy. Introduction, p. CXIV-XXI (G. Paris).

[ζ de Bartsch = *h* de notre liste.]

[η de Bartsch = *k* de notre liste.]

[θ de Bartsch = *p* de notre liste.]

ι = Fragments de poésies de troubadours citées ou traduites en latin dans le commentaire des *Documenti d'Amore* et le *Reggimento e costumi di donna* de Francesco da Barberino.

Table des citations : Thomas, *Francesco da Barberino et la littérature provençale en Italie au moyen-âge*. Paris, 1883, p. 104-5.

Texte : Thomas, *op. cit.*, p. 169-97. Cf. l'édition (en cours de publication) des *Documenti d'Amore* par F. Egidi, Rome, 1902 ss. (Società filologica romana).

II
ÉDITIONS

I
RECUEILS COLLECTIFS

a. — *Recueils généraux.*

1. — *Le Parnasse occitanien, ou Choix de poésies originales des troubadours, tirées des manuscrits nationaux* [par De Rochegude]. Toulouse, 1817, in-8°.

Édition de 201 poésies d'après les mss. *B*, *C*, *E*, *I*, *K*, *M*, *N*, *R*, *T*. — Rochegude avait préparé un second recueil, plus abondant, destiné à former le tome II de son ouvrage. Le manuscrit, prêt pour l'impression, est conservé à la Bibliothèque Rochegude, à Albi (voir A. Thomas, *Romania*, XVII, 76 ss.).

2. — Raynouard, *Choix des poésies originales des troubadours.* Paris, 1816-21, 6 vol. in-8°.

A utilisé les mss. *A*, *B*, *C*, *E*, *H*, *I*, *K*, *L*, *M*, *N*, *O*, *P*, *R*, *S*, *T*, *c*, *g* ; celui qui est ordinairement pris comme base est *C*.

T. II (1817). P. 180-256 : spécimens de divers genres lyriques (*planh*, tenson, sirvente (*sic*), sixtine, descort, pastorelle, bref-double, aubade et sérénade, *retroensa*, ballade, danse, ronde, avec traduction littérale en note).

A la fin du volume quatre planches gravées donnent des fac-similés très courts de dix-neuf manuscrits.

III (1818). « Pièces amoureuses tirées des poésies de soixante troubadours depuis 1090 jusques vers 1260. » Les pièces lyriques sont au nombre de 201 : de plus, le *Salut* d'A. de Marueil (p. 199) et le *Castiagilos* de R. Vidal (p. 398-413). Les poètes sont rangés dans un ordre approximativement chronologique.

T. IV (1819). Tensons (10), complaintes historiques (17), pièces sur les croisades (25), sirventes (*sic*) historiques (57), sirventes divers (60), pièces morales et religieuses (24).

T. V (1820). « Biographies des troubadours et appendice à leurs poésies imprimées dans les volumes précédents. » Les pièces complètes sont assez rares ; les fragments sont insérés dans les biographies, rangées dans l'ordre alphabétique. Quelques pièces non lyriques. — P. 453-73 : table, dans l'ordre alphabétique des incipit, des pièces et fragments figurant dans les tomes II-V.

3. — RAYNOUARD, *Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours*, t. I. Paris, 1838.

Forme supplément au *Choix de poésies* et contient (p. 321-514) 91 pièces lyriques (la plupart d'après le ms. *C*).

4. — C. A. F. MAHN, *Die Werke der Troubadours in provenzalischer Sprache*. Berlin, 1846-53, 4 vol.

Les trois premiers volumes reproduisent, sans notes ni *varia lectio*, une bonne partie des éditions données par Raynouard (*Choix* et *Lexique*) et Rochegude. Le t. I contient, dans un ordre approximativement chronologique, des pièces et fragments de vingt poètes, choisis parmi les plus importants, le t. II, de douze, en général un peu plus modernes ; le t. III, d'un très grand nombre de poètes de second ordre. Le t. IV (par Pfaff) est consacré à Guiraut Riquier (voy. n° 119).

5. — K. BARTSCH, *Provenzalisches Lesebuch, mit einer literarischen Einleitung und einem Wœrterbuche*. Elberfeld, 1855.

Contient 72 pièces lyriques, rangées par genres et ordre chronologique, avec une *varia lectio* assez restreinte.

Ce recueil, accru et modifié, est devenu la *Chrestomathie provençale* (5bis).

5 *bis*. — K. Bartsch, *Chrestomathie provençale, accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire*. Elberfeld, 1868.

Forme la 2e éd. du *Prov. Lesebuch*.

Revue critique, 1868, II, 18 (Meyer).

— 3e éd., 1875.

Rev. des l. rom., VIII, 227 (Chabaneau); — *Romania*, IV, 130 (P. Meyer).

— 4e éd., 1880.

Revue des l. rom., XXXI, 612 (Chabaneau).

— 5e éd., Berlin, 1892.

Reproduction anastatique de la précédente.

— 6e éd., 1904.

Voir no 19.

6. — K. Bartsch, *Denkmæler der provenzalischen Literatur*. Stuttgart, 1856 (*Bibl. d. litt. Vereins*, 39).

Contient les *coblas* de B. Carbonel, de G. del Olivier, des *coblas* anonymes, et une vingtaine de chansons, sirventés, tensons, *baladas* et danses, d'après les mss. *D*, *E*, *R*, *Z*, *o* et Brit. Mus. Reg. 19.

7. — C. A. F. Mahn, *Gedichte der Troubadours in provenzalischer Sprache*. Berlin, 1856-1873, 4 vol.

Publication diplomatique, sans aucun ordre, contenant 1441 textes (quelques-uns non lyriques); l'ouvrage, resté incomplet, devait en donner une cinquantaine de plus. Les mss. qui ont le plus fourni sont *A*, *B*, *C*, *E*, *I*, *K*, *M*, *N*, *R*. Les copies, souvent

inexactes, doivent toujours être collationnées. — Ce recueil a été dépouillé par Bartsch jusqu'au n° 1230 seulement.

Romania, III, 303 (P. Meyer).

8. — P. MEYER, *Recueil d'anciens textes bas-latins, provençaux et français*, 1re partie. Paris, 1877.

Édition critique de seize pièces lyriques.

9. — H. SUCHIER, *Denkmæler provenzalischer Literatur und Sprache*, I. Halle, 1883.

Les textes lyriques sont au nombre d'une trentaine seulement ; la plupart sont empruntées au ms. *N*.

Literaturblatt, V, 236 (Levy) ; — *Revue des l. rom.*, XXIV, 192 (Chabaneau) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, VII, 157 (Bartsch).

10. — O. SCHULTZ[-GORA], *Die provenzalischen Dichterinnen, Biographieen und Texte, nebst Anmerkungen und einer Einleitung*. Leipzig, 1888.

Pièces de : Azalais de Porcairaguas, Beatritz de Dia (4 pièces), Alamanda, Garsenda de Proenza, Maria de Ventadorn, Lombarda, Isabella, Castelloza (3), Iseut de Capion et Almuc de Castelnou, Tibors, Donna H., Clara d'Anduza, Guillelma de Rosers, « Bieiris de Romans », Alaisina Iselda et Carenza. Textes d'après les éditions diplomatiques ou autres ; tous les mss. n'ont pas été utilisés.

Literaturblatt, X, 178 (Levy) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XII, 538 (Appel).

11. — E. MONACI, *Testi antichi provenzali*. Rome, 1880.

Publication faite en vue des exercices universitaires. Les textes, donnés en général d'après les éditions antérieures, critiques ou diplomatiques, appartiennent presque tous à des troubadours italiens ou sont relatifs à l'histoire de l'Italie. En tête, précieuses notes bibliographiques (sur les éditions et les mss.).

12. — C. Chabaneau, *Varia provincialia*. Paris, 1889 (*Revue des l. rom.*, XXXII, 93-101, 109-27, 171-2, 550-80; XXXIII, 106-21).

Une chanson inédite de P. Vidal, deux *retroensas* inédites (de Guillem Evesque et de Joan Estève) ; cinq tensons inédites de Guiraut Riquier ; poésies inédites de Gaucelm Faidit, de Boniface de Castellane, de Peire del Vern, de Bertran d'Alamanon, de Peirol, d'Aimeric de Belenoi; poésies anonymes : une chanson, un descort, une plainte de la Vierge ; pièces inédites de Guillem d'Anduze, de Raimon de las Salas, de Guillem d'Hautpoul, de Joyos de Toulouse, de Lunel de Montech ; fragments de Giraut de Borneil.

13. — C. Appel, *Provenzalische Inedita aus Pariser Handschriften*. Leipzig, 1892. (Incorporé postérieurement à l'*Altfranzösische Bibliothek*, dont il forme le t. XIII.)

Texte critique, sans notes, avec glossaire, des *inedita* des mss. de Paris, à l'exception d'une dizaine de pièces qui devaient être publiées par Mahn. Pour le complément, voy. nº 18.

Ann. du Midi, III, 84 (Jeanroy) ; — *Literaturblatt*, XIV, 14 (Levy) ; — *Romania*, XX, 167 (Meyer).

14. — V. Crescini, *Manualetto provenzale per uso degli alunni delle facoltà di lettere, introduzione grammaticale, crestomazia e glossario*. Vérone-Padoue, 1892.

Une soixantaine de poésies lyriques avec notices bibliographiques et variantes.

Romania, XXIV, 133 (P. Meyer).

— 2e édit., 1905.

15. — C. Appel, *Provenzalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar*. Leipzig, 1895.

Contient (p. 51-147) 103 morceaux lyriques, classés par genres.

Archiv, XCVII, 431 (Schultz-Gora); — *Literaturblatt*, XIX, 152 (Levy); — *Zeitschr. f. fr. Spr.*, XIX, 161 (Stengel); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXI, 140 (Schultz-Gora), et XXXVII, 728 (Andresen).

— 2e éd., 1902.

— 3e éd., 1907.

— 4e éd., 1912.

16. — C. APPEL, *Poésies provençales inédites tirées des manuscrits d'Italie*. Paris-Leipzig, 1898 (*Revue des l. rom.*, XXXIV, 5-35, et XXXIX, 177-216).

Éditions critiques avec nombreuses notes.

17. — H. J. CHAYTOR, *The troubadours of Dante*. Oxford, 1902.

Édition, sans variantes, avec nombreuses notes explicatives et glossaire, de 45 poésies lyriques et de l'*Ensenhamen* de Sordel, d'après les éditions antérieures.

Annales du Midi, XV, 273 (Jeanroy); — *Literaturblatt*, XXV, 25 (Pillet).

18. — A. JEANROY, *Poésies provençales inédites d'après les manuscrits de Paris* (*Annales du Midi*, XVII, 457-89).

Édition critique, avec traduction et notes, de 12 poésies qui devaient être publiées par Mahn et avaient été, pour cette raison, laissées de côté par C. Appel (voir no 13).

19. — K. BARTSCH, *Chrestomathie provençale*, 6e éd., *entièrement refondue*, par E. KOSCHWITZ. Marburg, 1904.

Le contenu est celui des précédentes éditions (no 5bis), sauf que quelques morceaux ont été omis; les textes ont été remaniés et de nouveaux manuscrits utilisés.

Annales du Midi, XVII, 386 (Jeanroy). — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVIII, 110 (Andresen).

20. — A. KOLSEN, *25 bisher unedierte provenzalische Anonyma* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVIII, 281-310).

Édition avec traduction, notes et glossaire.

Annales du Midi, XXVI, 490 (Spitzer et Jeanroy).

b. — Recueils par genres.

21. — E. LEVY, *Poésies religieuses, provençales et françaises, du ms. Extrav. 268 de Wolfenbüttel* (*Revue des l. rom.*, XXXI, 173-288, 420-35).

Literaturblatt, IX, 121 (Mussafia).

22. — L. SELBACH, *Das Streitgedicht in der altprovenzalischen Lyrik*. Marburg, 1886 (*Ausgaben und Abh.*, LVII).

Donne, en appendice, le texte de 34 pièces, dont plusieurs inédites.

Literaturblatt, VIII, 76 (Appel).

23. — F. WITTHOEFT, « *Sirventes joglaresc* », *ein Blick auf das altfranzösische Spielmannsleben*. Marburg, 1891, (*Ausgaben und Abhandlungen*, LXXXVIII).

En appendice, édition de 28 textes, dont plusieurs inédits, avec « remarques critiques et métriques ».

Literaturblatt, XII, 236 (Schultz).

24. — H. SPRINGER, *Das altprovenzalische Klagelied*. Berlin, 1895 (*Berliner Beitræge zur german. und rom. Phil.*, VII).

Publie en appendice (p. 81-103) quatre « planhs » avec traductions : 76, 12; 155, 20; 167, 22 ; 330, 14.

25. — K. LEWENT, *Das altprovenzalische Kreuzlied*. Berlin, 1905 (diss.) (*Roman. Forsch.*, XXI, 321-448).

En appendice, texte critique, avec traduction et notes, de quatre pièces : 9, 10 ; 133, 11 ; 155, 7 ; 312, 1.

Annales du Midi, XVIII, 83 (Jeanroy); — *Archiv*, CXVI, 454 (Kolsen) ; — *Literaturblatt*, XXVII, 285 (Schultz-Gora) ; *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXII, 97 (Springer).

c. — *Recueils par régions.*

26. — G. Azaïs, *Les troubadours de Béziers*, 2e éd., Béziers, 1869, in-8. (Extrait du *Bulletin de la Société archéologique, scientifique et littéraire de Béziers*.)

Contient les œuvres de Gaucelm de Béziers (9 pièces), Jean Estève (12), Guillaume de Béziers (2), Matfré Ermengau (2), Azalais de Porcairagues (1). Traduction et notices très diffuses.

27. — Duc de la Salle de Rochemaure, *Les troubadours cantaliens, XIIe-XXe siècles*. Aurillac, 1910, 2 vol.

R. Lavaud, *Les troubadours cantaliens, XIIe-XIVe siècles. Notes complémentaires, critiques et explicatives, sur les textes publiés dans l'ouvrage de M. le duc de la Salle de Rochemaure*. Aurillac, 1910.

Le tome I contient des notices (sans valeur), avec quelques reproductions de mss. ; le tome II, le texte (établi d'après les éditions antérieures, sans *varia lectio*) et la traduction des œuvres des poètes suivants : Moine de Montaudon, Peire Rogier, Eble de Saigne (218, 1), Castelloza, Peire de Cols, Faidit de Belestar (421, 9), Cavaire (111, 1, et 151, 1), Austorc d'Aurillac, Austorc de Segret.

Romania, XLII, 115 (Jeanroy).

28. — Milá y Fontanals, *De los trovadores en España*. Barcelone, 1861.

— 2e éd. (sans changement), Barcelone, 1889 (dans *Obras completas de D. M. Milá y Fontanals*, t. II).

Contient, intercalées dans les notices, avec traductions ou longues analyses, de nombreuses pièces des troubadours ayant eu des relations avec l'Espagne et les œuvres (non complètes) des troubadours catalans et roussillonnais, notamment d'Arnaut Catalan, Guillem de Bergadan, Pierre II, Serveri de Gérone, Pierre III d'Aragon, Peire Salvatge, le comte de Foix, Bernart d'Auriac, Frédéric de Sicile, Pons Barba, B. de Palazol(s), G. de Cabestanh, Pons d'Ortafa; presque tous les textes sont donnés d'après Raynouard et Rochegude.

Voy. *Annales du Midi*, XXVII, 141, et *Journal des Savants*, 1916, 108 (Jeanroy).

29. — G. BERTONI, *I Trovatori minori di Genova*. Dresde, 1903 (*Gesellschaft für romanische Literatur*, III).

Édition critique, avec traduction et notes, de 15 poésies (pour la plupart des tensons et *partimens*) de Perceval et Simon Doria, Jacme Grill, Luc Grimaldi, Scot, Luquet Gatelus, Calega Panzan.

Annales du Midi, XVII, 266 (Dejeanne); — *Giornale storico*, XLVII, 331 (Crescini); — *Romania*, XXXIII, 610 (Jeanroy).

29 *bis*. — E. MONACI, *Poesie provenzali di trovatori italiani*. Rome, 1905 (*Testi romanzi per uso delle scuole*, nº 18).

Contient une vingtaine de textes, sans notes, d'après les mss. ou les éditions antérieures.

30. — G. BERTONI, *I trovatori d'Italia* (*biografie, testi, traduzioni, note*). Modène, 1915.

Texte critique, avec traduction et notes, des œuvres de tous les troubadours italiens (à l'exception de B. Calvo, L. Cigala, Sordel, Zorzi, dont il n'est donné que quelques pièces), c'est-à-dire Manfredi Lancia (Bartsch, 285), Peire de la Caravana, Albert Malaspina, Rambertino Buvalelli (281), Peire de la Mula, Nicolet de Turin, le comte de Blandrate (181), Guillem de la

Tor, Alberico da Romano (93), P. Guillem de Luserna, Paves, Girardo Cavallazzi, Perceval Doria, Simon Doria, Luquet Gatelus, Calega Panza[n], Paul Lanfranc de Pistoia, Ferrari[n] de Ferrara.

Annales du Midi, XXVII, 204 (Jeanroy); — *Journal des Savants*, 1916, 108 (id.); — *Romania*, janv.-avril 1916 (Långfors).

31. — C. Chabaneau, *Poésies inédites des troubadours du Périgord*. Paris, 1885 (*Revue des l. rom.*, XX, 53-68; XXI, 157-67; XXV, 209-38; XXVII, 157-61).

Pièces inédites, avec notes, d'Arnaut de Mareuil, Giraut de Borneil, Sail d'Escola, Gausbert de Puycibot, Bertran de Born (?).

Literaturblatt, VII, 27 (Levy).

32. — P. Meyer, *Les derniers troubadours de la Provence d'après le chansonnier donné à la Bibl. nationale par M. Ch. Giraud*. Paris, 1871 (*Bibl. de l'École des Chartes*, t. XXX, p. 245-97, 461-531, 649-87, et XXXI, p. 412-62).

Étude, avec nombreuses publications de textes, du ms. *f*. Les principaux poètes représentés sont G. de Saint-Didier, Daspol, G. de Murs, B. Carbonel, R. Berenguier. — En appendice, tables des ms. *f* et *R*.

Revue des l. rom., VII, 72-81 : XXI, 98-101 (Chabaneau).

33. — R. Lavaud, *Les trois troubadours de Sarlat : Aimeric, Giraut de Salignac, Elias Cairel, texte et traduction des 24 poésies conservées*. Périgueux, Bibl. du « Journal du Périgord », 1912.

Textes d'après les éditions antérieures ; pas de *varia lectio*.

34. — J.-B. Noulet et C. Chabaneau, *Deux manuscrits provençaux du XIV*e *siècle*. Montpellier-Paris, 1888 (*Publications spéciales de la Société pour l'étude des langues romanes*, XIII).

Publication intégrale de t^1 et t^2 (École de Toulouse) avec des notes, des « remarques grammaticales » et un glossaire.

Literaturblatt, XI, 309 (Levy) ; — *Rev. des l. rom.*, XXXII, 46 (Chabaneau).

II

ÉDITIONS SÉPARÉES

Adémar Jordan.

Voir nº 16 (Appel).

Aicart del Fossat.

Voir nº 9 (Suchier) et nº 30 (Bertoni); éd. de la tenson avec Girart Cavallazzi.

Adémar le Negre.

Voir nº 13 (Appel).

Adémar de Rocaficha.

Voir nº 13 (Appel).

Aimeric de Belenoi.

Voir nºs 12 (Chabaneau), 13 (Appel) et 25 (Lewent). Une édition est préparée par M. De Bartholomæis.

Aimeric de Peguilhan.

35. — F. Torraca, *Le donne italiane nella poesia provenzale*. Florence, 1901 (*Bibl. critica della lett. ital.*, XXXIX).

En appendice, texte, d'après les éditions antérieures, de *De tot en tot es ar de mi partitz* (10, 22).

Annales du Midi, XIV, 142 (Jeanroy).

36. — V. De Bartholomaeis, *Il sirventese di A. de Peguilhan « Li fol eil put eil filhol »*. Pérouse, 1911 (*Studj romanzi*, VII, 287-342).

Giornale storico, LIX, 417 (Bertoni) ; — *Romania*, XLI, 139-143 (Jeanroy).

37. — V. De Bartholomaeis, *La « Metgia » di Aimeric de Peguilhan*. Bologne, 1912 (*Memoria letta il 24 nov. 1909 alla classe di scienze morali nella R. Acc. delle Scienze dell' Istituto de Bologna*).

Édition critique de *En aquel tems quel reis mori N'Anfos* (10, 26), avec commentaire historique.

Romania, XLII, 589 (Lavaud et Jeanroy).

38. — G. Bertoni, *Il « pianto » in morte di Raimondo Berengario IV, conte di Provenza* (1245) (*Scritti vari di erudizione e critica dedicati a R. Renier*, 1913, p. 249-58).

Édition critique de *Ab marrimens angoissos et ab plor* (10, 1), avec commentaire historique.

38 *bis*. — N. Zingarelli, *Per un « descort » di Amerigo di Pegugliano*, dans *Intorno a due trovatori in Italia*. Florence, 1899 (*Bibl. crit. d. lett. ital.*, XXX).

Édition critique, avec commentaire historique et notes de *Qui la ve en ditz* (10, 45), de *Ab marrimens angoissos* (10, 1) et de *Per solatz* (10, 41).

Revue critique, 1900, I, 253 (Jeanroy).

Voir n° 16 (Appel).

Aimeric de Sarlat.

Voir n° 33 (Lavaud).

Alberico da Romano (Bartsch, 93).

Voir n° 29.

39. — G. Bertoni, *Rime provenzali inedite* (dans *Studj*, VIII, 441-2).

Deux pièces manquant à Bartsch (d'après *a*).

Albertet de Sestaro.

40. — G. Bertoni, *Un descort d'Albertet de Sisteron* (*Annales du Midi*, XV, 493).

D'après *a*.

Alegret.

41. — Dejeanne, *Alegret, jongleur gascon du XIIe siècle* (*Annales du Midi*, XIX, 221-31).

Édition critique, avec traduction.

Am[an]ieu de la Broqueira.

Voir n° 13 (Appel).

Amoros del Luc.

42. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 466).
Une pièce inédite (manquant à Bartsch) d'après *a*.

Arnaut Daniel.

43. — Canello, *La vita e le opere del trovatore Arnaldo Daniello*. Halle, 1883.

Literaturblatt, IV, 313 (Levy); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, VII, 582 (Bartsch).

44. — R. Lavaud, *Les poésies d'Arnaut Daniel, réédition critique d'après Canello, avec traduction française et notes*. Toulouse et Périgueux, 1910 (*Annales du Midi*, XXII, 17-55, 162-179, 300-339, 446-466, et XXIII, 5-31).

Arnaut de Maroill.

Une édition a été annoncée comme très prochaine en 1910 par M. W. Friedmann, qui en a publié l'introduction comme *Habilitationsschrift* de l'Université de Leipzig.

Augier Novella.

45. — J. Müller, *Die Gedichte des Guillem Augier Novella*. Halle (diss.), 1898 (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXIII, 47-78).

Austorc d'Orlac (= Aurillac).

46. — A. Jeanroy, *Le troubadour Austorc d'Aurillac et son sirventés sur la septième croisade* (*Mélanges Chabaneau*, p. 81-7).

Avec notes et commentaire historique.

Austorc de Segret.

47. — C. Fabre, *Le sirventés d'Austorc de Segret* (*Annales du Midi*, XXII, p. 467-81).

Avec traduction et commentaire historique.

Beatritz de Dia.

48. — Sernin Santy, *La comtesse de Die, sa vie, ses œuvres complètes, les fêtes données en son honneur*, etc. Paris, 1893.

Publication sans valeur. Les textes sont donnés d'après l'édition Schultz-Gora (nº 10).

Berenguier de Palazol.

49. — A. Jeanroy et P. Aubry, *Huit chansons de Bérenger de Palazol* (*Institut d'Estudis catalans, Anuari*, 1908, p. 520-40).

Ce sont les huit chansons dont les mélodies ont été conser-

vées (1, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12); texte de *C*, corrigé par *E*; fac-simile de *R*; musique en notation moderne; traduction.

Voir n° 13 (Appel).

BERNART ALAHAN (corr. ALANHAN).

50. — J. ANGLADE, *Deux troubadours narbonnais : Guillem Fabre, Bernard Alanhan.* Narbonne, 1905. (Extr. du *Bulletin de la Commission archéol. de Narbonne*, 1903-4.)

Avec traduction et notes.

Annales du Midi, XVII, 446 (Jeanroy); — *Archiv*, CXVI, 153 (Appel).

BERNART ARNAUT D'ARMAGNAC.

51. — DEJEANNE, *Les coblas de Bernart Arnaut d'Armagnac et de dame Lombarde* (*Annales du Midi*, XVIII, p. 63-8).

Avec trad. et notes (cf. *Revue des l. rom.*, XXXIII, 161).

BERNART DE BONDEILLS.

Voir n° 13 (Appel).

BERNART MARTI.

51 *bis*. — G. BERTONI, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 461).

Une chanson (manquant à Bartsch) d'après *a*.

Voir n° 13 (Appel) et n° 145 (Zenker), p. 20.

BERNART DE PRADAS.

Voir n° 13 (Appel).

BERNART TORTIS.

Voir n° 13 (Appel).

BERNART DE TOT LO MON.

Voir n° 13 (Appel).

BERNART DE VENZAC.

Voir nos 13 (Appel) et 145 (Zenker, Introd.).

BERNART DE ROVENAC.

52. — G. BOSDORFF, *Bernard von Rouvenac, ein provenzalischer Trobador des XIII. Jahrhunderts*. Erlangen, 1907 (*Roman. Forsch.*, XXII, 761-827).

Texte critique, traduction et notes.

Annales du Midi, XIX, 390 (Jeanroy); — *Literaturblatt*, XXIX, 238 (Schultz-Gora).

BERNART DE VENTADORN.

53. — A. TOBLER, *Ein Lied Bernarts de Ventadorn* [*Lanquan follon bosc e garric*] (*Sitzungsberichte* de l'Ac. des Sc. de Berlin, 1885, p. 941).

Édition critique de 70, 24, avec commentaire grammatical.

54. — N. ZINGARELLI, *Quan lo boscatges es floritz* (*Mélanges Chabaneau*, p. 1025-34).

Édition critique, avec traduction et commentaire, de 70, 40.

55. — V. CRESCINI, *Per il testo critico di una canzone di Bernart de Ventadorn* (*Per gli studi romanzi*, p. 19-31).

Édition critique de 70, 39.

56. — V. CRESCINI, *Il testo critico d'una canzone de B. de Ventadorn*. Venise, 1904 (*Atti del R. Ist. Veneto*, LXIII, p. 319-31).

Texte, avec traduction et notes, de 70, 15.

57. — C. APPEL, *Bernart von Ventadorn, seine Lieder mit Einleitung und Glossar*. Halle, 1915.

Éd. critique, avec commentaire.

Bertolomeu Zorgi.

58. — E. Levy, *Der Troubadour Bertolomeu Zorzi*. Halle, 1883.

Édition critique avec notes.

Revue des l. rom., XXV, 195 (Chabaneau) : — Cf. *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVI, 489 (Andresen).

Bertran d'Alamanon.

59. — J. J. Salverda de Grave, *Le troubadour Bertran d'Alamanon*. Toulouse, 1902 (*Bibl. méridionale*, 1re série, VII).

Traduction, commentaire historique très abondant, glossaire complet.

Annales du Midi, XV, 79 (Thomas).

Bertran de Born.

60. — A. Stimming, *Bertran de Born, sein Leben und seine Werke*. Halle, 1879.

Édition critique avec notes grammaticales très développées ; quelques-unes sont de Tobler.

Literaturblatt, I, 140 (Suchier) ; — *Revue des l. rom.*, XXXI, 603 (Chabaneau) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, III, 409 (Bartsch).

61. — A. Thomas, *Poésies complètes de Bertran de Born*. Toulouse, 1888 (*Bibl. mérid.*, 1re série, I).

Literaturblatt, XI, 228 (Levy) ; — *Revue des l. rom.*, XXXII, 200 (Chabaneau) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XIV, 185 (Andresen).

62. — A. Stimming, *Bertran de Born*. Halle, 1892 (*Romanische Bibl.*, VIII).

Romania, XXII, 590 (Thomas) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XVIII, 268 (Andresen).

— Zweite, verbesserte Ausgabe. Halle, 1913.

R. des l. rom., LVII, 364 (Bertoni); — *Zeitschr. f. franz. Spr.*, XLII, 2, 39 (Andresen).

63. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 428).

Deux pièces (manquant à Bartsch et à toutes les éditions) d'après *a*; texte critique de la seconde par le même dans *Revue des l. rom.*, LVII, 365.

Bertran de Born le fils.

64. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 433).

Une pièce (manquant à Bartsch) d'après *a*.

Bertran Carbonel.

Voir n° 13 (Appel, p. 57-76 : la plupart des chansons), et n° 30 (Meyer, p. 62-5 : deux tensons).

65. — A. Jeanroy, *Les* « coblas » *de Bertran Carbonel publiées d'après tous les manuscrits connus (Annales du Midi*, XXV, 137, 86).

66. — C. Fabre, « Planh » *de B. Carbonel de Marseille sur la mort de Pierre Cardinal* (*Bulletin historique de la Soc. scient. et agric. de la Haute-Loire*, 1914) (avec une photographie de 82,15).

Bertran de Paris de Roergue.

67. — De Bartholomæis, *Insegnamenti pe' giullari di Giraut de Cabreira, di Giraut de Calanson e di Bertran de Paris*. Rome, 1905 (*Testi romanzi per uso delle scuole*, n° 16).

Texte sans notes, d'après *a*.

Voir aussi n° 23 (Witthœft, p. 66-8).

Bertran del Pojet.

68. — C. De Lollis, *Di Bertran del Pojet, trovatore dell' età angioina* (*Miscell. di studj critici editi in onore di A. Graf*, p. 691-710).

Édition des textes avec *varia lectio*, p. 706-10.

Blacasset.

69. — O. Klein, *Der Troubadour Blacassetz*. Wiesbaden, 1887 (Progr. der städt. Realschule).

Blacatz.

70. — O. Soltau, *Die Werke des Trobadors Blacatz* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXIII, 201-48, et XXIV, 33-60).

Avec introduction historique, notes critiques et exégétiques.

Annales du Midi, XIII, 389 (Coulet); — *Literaturblatt*, XXI, 298 (Suchier).

Bonifaci Calvo.

71. — M. Pelaez, *Di un serventese discordo de B. Calvo* (*Giornale ligustico*, XVIII, 1891, 382-99).

Édition critique de *Un nou sirventes ses tardar*.

72. — M. Pelaez, *Vita e poesie di B. Calvo, trovatore genovese* (*Giornale storico*, XXVIII, 1896, p. 1-44; XXIX, p. 318-67).

Literaturblatt, XIX, 28 (Levy); — *Moyen Age*, X, 187 (Jeanroy); — *Revue des l. rom.*, LIII, 99 (Bertoni): — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXI, 571 (Schultz-Gora).

Bonifaci de Castellana.

Voir nº 12 (Chabaneau).

Cadenet.

73. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 440).

Une pièce (manquant à Bartsch) d'après *a*.

CALEGA PANZA[N].

Voir nº 29.

74. — A. JEANROY, *Un sirventés contre Charles d'Anjou, 1268* (*Annales du Midi*, XV, 145-67).

Édition, traduction et commentaire historique du sirventés *Ar es sazos c'om si deu alegrar*.

Zeitschr. f. rom. Phil., XXVII, 470 (Schultz-Gora).

Cf. STERNFELD et SCHULTZ-GORA, *Ein sirventes von 1268 gegen die Kirche und Karl von Anjou* (*Mittheilungen des Instituts für æsterr. Geschichtsforschung*, XXIV, 616).

CERCAMON.

75. — DEJEANNE, *Le troubadour Cercamon* (*Annales du Midi*, XVII, 27-62).

Édition critique, avec traduction et notes.

Cf. A. Pillet, *Beitræge zur Kritik der æltesten Troubadours*. Breslau, 1911, p. 7.

DAUDE DE PRADAS.

Voir nº 13 (Appel).

DURAN, SARTRE DE PAERNAS.

76. — A. JEANROY, *Le soulèvement de 1242*, etc. (*Annales du Midi*, XVI, 315).

Édition critique, traduction et commentaire historique.

EBLE D'USSEL.

77. — H. CARSTENS, *Die Tenzonen aus dem Kreise des Trobadors Gui, Elias und Peire d'Uisel*. Kœnigsberg, 1914 (diss.).

Annales du Midi, XXVII, 82 (Bertoni).

ELIAS D'USSEL.

Voir nº 77.

ELIAS DE BARJOLS.

78. — St. STROŃSKI, *Le troubadour Elias de Barjols*. Toulouse, 1906 (*Bibl. mérid.*, 1re série, X).

Commentaire historique et grammatical très riche ; glossaire complet.

Literaturblatt, XXVIII, 409 (Pillet) ; — *Romania*, XXXVII, 634 (Thomas) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXII, 612 (Schultz-Gora).

ELIAS CAIREL.

Voir n° 33 (Lavaud).

79. — V. DE BARTHOLOMÆIS, *La canzone « Fregz ni neus » di Elia Cairel*. Bologne, 1912 (*Memoria letta il 24 nov. 1909 alla classe di Scienze morali della R. Acc. delle Scienze dell' Istituto di Bologna*).

Romania, XLII, 592 (Lavaud et Jeanroy).

80. — *Un sirventés historique d'Elias Cairel* (*Annales du Midi*, XVI, 468-94).

Édition, traduction et commentaire historique de *Pus chai la fuelha del garric*.

ESPERDUT.

81. — C. FABRE, *Pons de Montlaur dans l'histoire et dans la poésie provençale*. Le Puy, 1909 (*Mémoires de la Société agricole et scientifique de la Haute-Loire*, XV).

Identifie Esperdut avec Gui de Cavaillon et publie (p. 48-57) les pièces *Lo dezirier el talent e l'enveja* et *Seign'en Pons de Monlaur, per vos*.

Voir n° 13 (Appel).

EUGENIM DURRE.

82. — G. BERTONI, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 467).

Une pièce (manquant à Bartsch) d'après *a*.

Folquet de Lunel.

83. — F. Eichelkraut, *Der Troubadour Folquet de Lunel, nach den Pariser Handschriften*. Berlin (diss.), 1872.

Brève introduction historique et notes, uniquement relatives à la métrique.

Gœtt. Gel. Anz., 1872, c. 1155-60 (Tobler); *Revue critique*, 1872, II, 110 (II = Meyer).

Folquet de Marseilla.

84. — Stroński, *Le troubadour Folquet de Marseille*. Cracovie, 1910.

Annales du Midi, XXIII, 498 (Salverda de Grave); — *Giornale storico*, LVII, 115 (Bertoni); — *Literaturblatt*, XXXIII, 327 (Lewent); — *Revue des l. rom.*, LVI, 81 (Anglade); — *Romania*, XLII, 529 (Jeanroy).

Folquet de Romans.

85. — R. Zenker, *Die Gedichte des Folquet von Romans*. Halle, 1896 (*Romanische Bibl.*, XII).

Archiv, XCVIII, 207 (Naetebus); — *Literaturblatt*, XVII, 166 (Appel); — *Litt. Centralblatt*, 1896, 626 (Schultz); — *Sitzungsber.* de l'Ac. des Sc. de Vienne, CXXXIV, 1896 (Mussafia).

86. — V. De Bartholomæis, *Il « conselh » di Folquet de Romans a Federigo II imperatore*; Bologne, 1912 (voir n° 37).

87. — Zenker, *Zu Folquet von Romans und Folquet von Marseille* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXI, 335).

Édition de 155, 26 (alba).

Frédéric de Cicilia (Frédéric III).

88. — A. Tobler, *Der prov. sirventes « Senher n'en-*

fantz, s'il vos platz » (*Sitzungsberichte* de l'Acad. de Berlin, XVII, 1900, 238-345).

Texte critique avec commentaire historique et grammatical.

GARIN D'APCHIER.

89. — C. APPEL, *Garin d'Apchier et Torcafol* (*Revue des l. rom.*, XXXIV, 12-30, et nº 16, p. 38-56).

Édition critique avec notes.

Mêmes pièces dans WITTHOEFT, *Sirventes joglaresc*, p. 55-65.

GARIN LE BRUN.

90. — C. APPEL, *L'Enseignement de Garin le Brun* (*Revue des l. rom.*, XXXIII, 404-409, et nº 16, p. 1-6).

Édition critique de la tenson entre *Mesura* et *Leujaria*.

GAUCELM FAIDIT.

Voir nos 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

GAVAUDA.

91. — A. JEANROY, *Poésies du troubadour Gavaudan* (*Romania*, XXXIV, 497-539).

Édition critique, avec traduction et notes.

GRANET.

Voir nº 13 (Appel).

GUI D'USSEL.

Voir nº 77 (Carstens).

GUILLEM ADEMAR.

Voir nº 13 (Appel).

GUILLEM ANELIER.

92. — M. GISI, *Der troubadour Guillem Anelier von Toulouse, vier provenzalische Gedichte*. Solothurn, 1877.

Zeitschr. f. rom. Phil., II, 130 (Bartsch).

GUILLEM D'ANDUZA.

Voir nos 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

GUILLEM D'AUTPOL (= Hautpoul).

Voir nos 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

Ce poète est à identifier avec le *Daspols* enregistré par Bartsch sous le no 122 (P. Meyer, *Rom.*, XXIV, 128).

GUILLEM DE BERGUEDA.

93. — A. KELLER, *Lieder von Guillem de Berguedan*. Mittau et Leipzig, 1849.

94. — K. BARTSCH, *Guillem von Berguedan* (*Jahrbuch*, VI, p. 231-278).

95. — G. BERTONI, *Arondeta, de ton chantar m'azir* (*Annales du Midi*, XXV, 58).

96. — G. BERTONI, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 431).

Un sirventés (manquant à Bartsch) d'après *a*.

97. — G. BERTONI, *Nuove rime*, etc. (*Studj romanzi*, II, 80, et *Annales du Midi*, XXV, 58).

Édition diplomatique et critique, d'après *a*, d'une pièce rangée par Bartsch parmi les anonymes (461, 28).

GUILLEM DE BIARN (= Biars, Corrèze).

Voir no 13 (Appel).

GUILLEM DE CABESTAING.

98. — F. HÜFFER, *Der Trobador Guillem de Cabestanh, sein Leben und seine Werke*. Berlin, 1869.

Texte d'après *D*, avec les variantes de quelques autres mss. pour la plupart déjà publiés.

99. — A. Kolsen, *Ein Lied des Trobadors Guilhem de Cabestanh* (*Mélanges Chabaneau*, 489-95).

Édition critique, avec traduction et notes de 213, 8.

100. — A. Langfors, *Le troubadour Guilhem de Cabestanh* (*Annales du Midi*, XXVI, 5-51, 189-225, 349-56).

Édition critique, avec traduction et notes.

Guillem, comte de Poitiers.

101. — W. Holland und A. Keller, *Die Lieder Guillem's IX, Grafen von Peitieu.* Tübingen, 1850.

Édition incomplète, avec une *varia lectio* très réduite.

102. — A. Jeanroy, *Poésies de Guillaume IX, comte de Poitiers, édition critique publiée avec une introduction, une traduction et des notes* (*Annales du Midi*, XVII, 161-217).

Archiv, CXVI, 458 (Kolsen); — Pillet, *Beitræge zur Kritik der ält. Troubadours*, Breslau, 1911; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVI, 91 (Bertoni).

103. — *Les chansons de Guillaume IX, duc d'Aquitaine.* Paris, 1913 (*Classiques français du moyen âge*, 9).

Revue critique, 1913, II, 248 (Lavaud); — *Romania*, XLII, 450 (Bertoni).

Guillem de Durfort.

Voir nº 13 (Appel).

Guillem Evesque.

Voir nºs 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

Guillem Fabre.

Voir nºs 13 (Appel) et 50 (Anglade).

GUILLEM FIGUEIRA.

104. — E. LEVY, *Guilhem Figueira, ein provenzalischer Troubadour*. Berlin (diss.), 1880.

Édition critique avec notes.

Literaturblatt, II, 180 (Stimming); — *Romania*, X, 261 (Meyer); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, IV, 438 (Bartsch); — *Ibid.*, XXXVI, 92 (Bertoni).

105. — O. SCHULTZ-GORA, *Ein Sirventes von Guilhem Figueira gegen Friedrich II.* Halle, 1902.

Édition du sirventés *Ja de far un sirventes*, de la chanson *Ja non agr' obs* (inconnus à Bartsch) et de *coblas* entre Joanet d'Aubusson et Sordel, d'après le ms. *a*, avec introd. historique et notes.

Annales du Midi, XV, 213 (Jeanroy).

GUILLEM GODI.

Voir nº 13 (Appel).

GUILLEM MAGRET.

106. — F. NAUDIETH, *Der Trobador Guillem Magret*. Halle, 1914 (*Beihefte zur Zeitschr. f. rom. Phil.*, 52). Cf. nº 159.

Édition critique avec traduction et notes.

Annales du Midi, XXVI, 374 (Bertoni); — *Revue critique*, 1914, I, 426 (Jeanroy); — *Romania*, XLIII, 445 (Jeanroy et Spitzer).

107. — A. PILLET, *Ein ungedrucktes Gedicht des Troubadours Guillem Magret und die Sage von Golfier de las Tours*. Breslau, 1911 (*Festschr. zur Jahrbundertfeier der Univ. zu Breslau*, p. 640-7).

Literaturblatt, XXXIII, 77 (Crescini); — cf. *Romania*, XL, 446 (Thomas).

Guillem de Montaignagout (Montanhagol).

108. — J. Coulet, *Le troubadour Guilhem Montanhagol.* Toulouse, 1898 (*Bibl. méridionale*, 1re série, IV).

Texte critique, abondant commentaire grammatical.

Annales du Midi, X, 345 (Jeanroy) ; — *Archiv*, CI, 462 (Tobler) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXIII, 554 (Appel).

109. — V. De Bartholomæis, *Une nouvelle rédaction d'une poésie de G. M.* (*Annales du Midi*, XVII, 71-5).

Édition de *Nus om non val* (no 10) d'après *j* et remarques critiques.

Guillem de Mur[s].

110. — Voir nos 12 (Chabaneau), p. 16 (= *Revue des l. rom.*, XXXII, 124), et 13 (Appel).

Guillem Peire de Cazals.

Voir no 16 (Appel).

Guillem Raimon de Gironela.

Voir no 13 (Appel).

Guillem Rainol d'At.

Voir nos 16 (Appel) et 106 (Naudieth) (pour une tenson avec Magret).

Guillem de Saint-Gregori.

111. — G. Bertoni, *La sestina di Guilhem de Saint-Grigori.* Pérouse, 1916 (*Studj romanzi*, no 13).

Édition, avec traduction et commentaire, de 233, 2.

Voir no 13 (Appel).

Guillem de Saint-Leidier.

112. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 444-5).

Édition, d'après *a*, d'une chanson et d'un planh inconnus à Bartsch.

Une édition est préparée par M. A. Långfors.

Guillem de la Tor.

113. — F. Torraca, *Su la « treva » di G. de la Tor*, dans *Le donne italiane nelle poesia provenzale* (*Bibl. critica della lett. ital.*, XXXIX).

Édition d'une pièce *(Pos N' Aimerics a fait far)* conservée par le ms. *N* et inconnue à Bartsch, qui avait été déjà publiée par Suchier, *Denkmæler*, 323 ; Casini, *Giornale storico*, II, 403 ; Crescini, *Manualetto*, 356.

— G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 454).

Une chanson (manquant à Bartsch) d'après *a*.

Guillem Uc d'Albi.

Voir nº 13 (Appel).

Guiraut de Borneill.

114. — A. Kolsen, *Guiraut von Bornelh, der Meister der Troubadours*. Berlin, 1894 (*Berliner Beitræge zur german. und roman. Philologie*, VI ; *Rom. Abteilung*, I).

Texte et trad. de trois tensons et de trois chansons, alors inédites, d'après le ms. *Sg*.

Annales du Midi, VII, 340 (Jeanroy) ; — *Archiv*, XCVII, 183 (Appel) ; — *Deutsche Literaturzeit.*, 1896, 1032 (Naetebus) ; — *Literaturblatt*, XIX, 418 (Levy) ; — *Sitzungsb.* de l'Ac. des Sc. de Vienne, 1896 (Mussafia).

115. — *Das sirventes « Honratz es hom per despendre »* [242, 38] (*Archiv*, CXXIV, 467).

116. — A. Kolsen, *Sæmtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar*, I. Halle, 1910.

Le t. I, seul publié, contient le texte, la *varia lectio* et la traduction.

Annales du Midi, XIX, 389 (Jeanroy) ; — *Revue critique*, 1908, I, 148 ; 1909, I, 511 (Jeanroy).

Guiraut de Calanson.

117. — O. Dammann, *Die allegorische Canzone des Guiraut de Calanson « A leis cui am de cor e de saber » und ihre Deutung*. Breslau (diss.), 1891.

Édition avec de nombreuses notes.

Archiv, XC, 327 (Zenker) ; — *Literaturblatt*, XIII, 381 (Schultz).

Guiraut d'Espaigna.

118. — Savj-Lopez, *Le rime di Guiraut d'Espagna* (*Studj medievali*, I, 1905, 394-409).

118 *bis*. — O. Hoby, *Die Lieder des Trobadors Guiraut d'Espanha*. Freiburg (Schweiz), 1915 (diss.).

Édition critique, avec traduction et abondant commentaire.
Romania, XLIV, juillet-octobre 1915 (Jeanroy).

Guiraut Riquier.

119. — Édit. Pfaff. Berlin-Paris, 1853. — Forme le t. IV de Mahn, *Werke der Troubadours* (voy. n° 4).

Simple reproduction, sans notes ni glossaire, du ms. *R*. Cinq tensons, manquant à cette éd., sont publiés d'après le même ms. par Chabaneau (*Revue des l. rom.*, XXXII, 109-23 ; *Varia prov.*, 1-15).

120. — J. Anglade, *Discours prononcé... en l'honneur des troubadours narbonnais*. Narbonne, 1913 (*Bulletin de la Commission archéologique de Narbonne*).

En appendice, texte et trad. de la pastourelle *L'autre jorn m'anava*.

Guiraut de Salignac.

Voir nº 33 (Lavaud).

Izarn (lo) Marqués.

Voir nº 13 (Appel).

Izarn Rizol.

Voir nº 13 (Appel).

Jaufré de Pons.

121. — C. Chabaneau, *Les troubadours Renaud et Geoffroy de Pons*. Paris, 1881 (*Le Courrier littéraire de l'Ouest*, nov.-déc. 1880).

Édition critique avec traduction et notice historique.
Revue des l. rom., XIX, 255 (Boucherie).

Jaufré Reforzat (= Bartsch, 418 et 419).

122. — G. Bertoni, *Sordello e Reforzat* (*Studj romanzi*, nº 12, p. 187-216).

Éd. commentée d'une pièce inconnue à Bartsch.

Jaufré Rudel.

123. — Stimming, *Der Troubadour Jaufre Rudel*. Kiel, 1873.

Jahrbuch, XIII, 338 (Suchier) ; cf. *ibid.*, XIV, 127 ; — *Literaturblatt*, VIII, 80 (Levy).

124. — E. Monaci, *Poesie e vita de J. Rudel*. Rome, 1903 (*Testi romanzi per uso delle scuole*, nº 5).

Édition sans *varia lectio*, d'après un ou deux mss.

125. — G. Paris, *Jaufré Rudel* (*Revue historique*, LIII, 1893, 225-60, et *Mélanges de litt. fr. du m. âge*, p. 498-538).

En appendice, texte critique de *No sap chantar*.

126. — A. Jeanroy, *Les poésies de Jaufré Rudel*. Paris, 1914 (*Classiques français du moyen âge*, nº 15).

Annales du Midi, XXVII, 217 (Bertoni).

Joan de Castelnou (manque à Bartsch).

127. — J. Massó Torrents, *Poésies en partie inédites de Johan de Castellnou et de Raimon de Cornet* (*Annales du Midi*, XXVI, 449-74; XXVII, 5-36).

D'après le ms. *Sg*.

Joan Esteve.

Voir nº 12 (Chabaneau).

Jojos de Tolosa.

Voir nºs 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

Jordan de Cofolen.

Voir nº 13 (Appel).

Lamberti de Bonanel (— Buvalelli).

128. — T. Casini, *Le rime provenzali di Rambertino Buvalelli, trovatore bolognese del secolo XIII*. Florence, 1885.

Literaturblatt, VI, 504 (Levy).

129. — G. Bertoni, *Rambertino Buvalelli e le sue rime provenzali*. Dresde, 1908 (*Gesellschaft für romanische Literatur*, XVII).

Lanfranc Cigala.

130. — G. Bertoni, *Canzoni alla Vergine di Lanfranco Cigala* (*Studj medievali*, II, 1907, 407-16 ; en appendice à l'article *Il dolce stil nuovo*).

Édition critique de 2, 10, 17, 18.

131. — *Sul canzoniere de Lanfranco Cigala* (*ibid.*, III, 1911, 638-72).

Édition critique de 13.

132. — *Su Lanfranc Cigala 282, 20* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXV, 103).

Voir nº 13 (Appel).

Lunel de Monteg (Montech).

133. — E. Forestié, *P. de Lunel, dit cavalier Lunel de Montech, troubadour du XIVe siècle, mainteneur des Jeux Floraux de Toulouse*. Montauban, 1891 (*Recueil de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Tarn-et-Garonne*, 1891, 113-81).

Edition avec traduction et quelques notes.

Romania, XXI, 304 (Meyer).

Voir nºs 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

Marcabrun.

134. — V. Crescini, *Per il « vers del lavador »*. Padoue, 1900 (*Atti e memorie della R. Acc. di scienze, lettere ed arti in Padova*, XVI, 2).

135. — *Testo critico ed illustrazione d'uno de' più solenni canti di Marcabruno trovatore*. Padoue, 1900 (*Atti del R. Istituto veneto*. Adun. del 20 maggio 1900).

Annales du Midi, XII, 572 (Jeanroy); — *Literaturblatt*, XXIII, 78 (Appel).

136. — J.-M.-L. Dejeanne, *Poésies complètes du troubadour Marcabru*. Toulouse, 1909 (*Bibl. méridionale*, 1re série, XII).

Pillet, *Beitræge zur Kritik der ælteşten Troubadours*. Breslau, 1911, p. 11; — *Studj medievali*, III (1911), 638 (Bertoni); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVII, 313 et 427 (Lewent).

Marcoat.

137. — Dejeanne, *Le troubadour gascon Marcoat* (*Annales du Midi*, XV, 358-70).

Édition critique, avec traduction et notes.

Matfré Ermengau.

Voir n° 26 (Azaïs).

Cf. *Hist. litt.*, XXXII, 52 (P. Meyer).

Matieu de Caerci.

Voir n° 13 (Appel).

Moine de Foissan (= Jaufré de Foxa).

Voir n° 13 (Appel).

Moine de Montaudon.

138. — E. Philippson, *Der Mœnch von Montaudon, ein provenzalischer Troubadour*. Halle, 1873.

139. — C. Klein, *Die Dichtungen des Mœnchs von Montaudon*. Marburg, 1885 (*Ausgaben und Abhandlungen*, VII).

Literaturblatt, VII, 455 (Levy).

140. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 439).

Une chanson manquant à Bartsch et aux éditions antérieures, d'après *a*.

Voir n° 9 (Suchier, 317), édition d'une cobla non signalée dans Bartsch, et n° 27 (Lavaud).

N'At de Mons.

141. — W. Bernhardt, *Die Werke des Trobadors N' At de Mons*. Leipzig, 1881 (*Altfranz. Bibl.*, XI).

Contient une seule poésie lyrique (309, 1).

Literaturblatt, IX, 308 (Levy); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XI, 559 (Appel).

Olivier del Temple.

Voir nº 25 (Lewent, p. 119, éd. avec traduction).

Ozil de Cadartz.

142. — A. Långfors, *Le troubadour Ozil de Cadars* (*Annales Acad. Scient. fennicæ*, sér. B, t. VII, nº 5. Helsingfors, 1913).

Neuphil. Mitteil., 1913, p. 184 (Appel), 256 (Spitzer); 1914, p. 7 (Andresen).

Palais.

143. — A. Restori, *Palais*. Crémone, 1892 (*Nozze Battistelli-Cielo*).

Avec introduction historique et notes.

Giornale storico, XIX, 163 (Crescini): — *Literaturblatt*, XIV, 363 (Levy).

Paulet de Marseille.

144. — E. Levy, *Le troubadour Paulet de Marseille* (*Rev. des l. rom.*, XXI, 261-89).

Édition critique, avec notes.

Literaturblatt, III, 396 (Stengel).

Peire d'Alvergne.

145. — R. Zenker, *Die Lieder Peires von Auvergne kritisch herausgegeben mit Einleitung, Uebersetzung, Kommentar und Glossar*. Erlangen, 1900 (*Roman. Forsch.*, XII, 915-1181).

Annales du Midi, XIV, 374 (Coulet); — *Literaturblatt*, XXIII, 73 (Schultz-Gora): — *Romania*, XXXII, 313 (Jeanroy).

146. — G. BERTONI, *Restitution d'une chanson de P. d'A.*, etc. (*Revue des lang. rom.*, XLIV, 159).

Édition critique de 323, 10.

147. — J. COULET, *Spécimen d'une édition des poésies de Peire d'Alvernhe* (*Mélanges Chabaneau*, p. 777-819)

Texte avec commentaire et abondantes notes, de 24.

PEIRE BASC.

Voir nº 13 (Appel).

PEIRE BRÉMON (RICAS NOVAS).

148. — G. BERTONI, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 457).

Une chanson, manquant à Bartsch, d'après *a*.

Voir nº 13 (Appel).

149. — G. BERTONI et A. JEANROY, *Un duel poétique au XIIIe siècle : les sirventés échangés entre Sordel et P. Brémon*, dans *Annales du Midi*, XXVII, 269-305.

PEIRE DE LA CARAVANA.

Voir nº 14 (Crescini, *Man.*², 276).

Giornale di filol. romanza, III, 6 (Canello) ; — *Literaturblatt*, XVI, 230 (Levy) ; — *Rassegna critica*, IV, 1 (Torraca) : — *Rassegna bibliografica*, XX, 190 (Restori) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXI, 128 (Schultz-Gora).

PEIRE CARDENAL.

Voir nº 13 (Appel).

PEIRE DE CASTELNOU.

150. — G. BERTONI, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 464).

Sirventés historique, d'après *a* ; sur cette pièce, voy. *Annales du Midi*, XV, 164.

Peire de Cols d'Aorlhac (Aurillac).

Voir n° 13 (Appel).

Peire de Corbiac (Corbian).

151. — P. Herlet, *Ein provenzalisches Fragment aus der Kgl. Bibliothek zu Bamberg* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXII, 249).

Édition diplomatique, d'après le ms. de Bamberg, de *Domna, dels angels regina* (338, 1).

Peire Duran.

Voir n° 13 (Appel).

Peire Espaignol.

Voir n° 13 (Appel).

Peire Guillem de Luzerna.

152. — Guarnerio, *Pietro Guglielmo di Luserna, trovatore italiano del secolo XIII, notizie e poesie.* Gênes, 1896 (*Giornale della Società di lettere e conversazioni scientifiche*, XVIII, fasc. III).

Giornale dantesco, IV, 1 (Torraca); — *Literaturblatt*, XVIII, 275 (Zenker); — *Rassegna bibliografica*, IV, 309 (Mussafia); — *Revue des l. rom.*, XL, 388 (Jeanroy); — *Romania*, XXVI, 154 (Meyer); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXII, 123 (Levy).

Peire Milo.

Voir nos 13 et 16 (Appel).

Peire Raimon de Toloza.

Voir n° 13 (Appel).

Une édition est préparée par M. J. Anglade.

PEIRE ROGIER.

153. — C. APPEL, *Das Leben und die Lieder des Trobadors Peire Rogier*. Berlin, 1882.

Gœtt. gel. Anzeigen, 1883, 1335 (Suchier); — *Literaturblatt*, IV, 66 (Bartsch); — *Revue des l. rom.*, XXV, 102 (Chabaneau).

PEIRE D'UISEL.

Voir nº 77 (Carstens).

PEIRE DE VALEIRA.

Voir nº 16 (Appel).

PEIRE VIDAL.

154. — K. BARTSCH, *Peire Vidals Lieder*. Berlin, 1857.

155. — J. ANGLADE, *Les poésies de Peire Vidal*. Paris, 1913 (*Classiques français du moyen âge*, XI).

Texte de Bartsch, avec variantes empruntées à des manuscrits non utilisés par lui.

Giornale storico, LXV, 126 (Bertoni); — *Romania*, XLIII, 438 (Jeanroy). — Cf. F. Torraca, *Pietro Vidal in Italia*. Naples, 1915 (diverses corrections).

PEIRE DEL VERN.

Voir nºs 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

PEIROL.

Voir nºs 12 (Chabaneau) et 13 (Appel).

PEIRE DE[L] VILAR.

156. — A. JEANROY, *Un sirventés historique de 1242* (*Mélanges Léonce Couture*. Toulouse, 1902, p. 115-25).

Édition avec traduction et commentaire historique.

PERDIGON.

157. — H.-J. CHAYTOR, *Poésies du troubadour Perdigon* (*Annales du Midi*, XXI, 1909, 153-68, 312-37).

Revue des l. rom., LVI, 5 (Bertoni); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXIII, 670-87 (Lewent); — *ibid.*, XXXVII, 344 (Bertoni).

PERSEVAL DORIA.

158. — G. BERTONI, *Nuovi versi provenzali di Percivalle Doria* (*Romania*, XL, 454).

PISTOLETA.

159. — E. NIESTROY, *Der Trobador Pistoleta*. Halle, 1914 (*Beihefte zur Zeitschr. f. rom. Phil.*, LII).

Pour les comptes rendus, voir au nº 106.

PONS BARBA.

Voir nº 18 (sous le nº VI, éd. critique de 2).

PONS DE CAPDOILL.

160. — M. VON NAPOLSKI, *Leben und Werke des Trobadors Ponz de Capduoill*. Halle (diss.), 1879.

Édition critique, sans notes.

Literaturblatt, II, 441 (Bartsch); — *Romania*, X, 268 (Meyer).

PONS FABRE D'UZÈS.

Voir nº 13 (Appel).

PONS DE LA GARDA.

Voir nº 13 (Appel).

PONS DE MONLAUR.

Voir nº 81 (Fabre).

Pons Santolh de Toloza.

Voir nos 13 (Appel) et 108 (Coulet, p. 197, éd. du *planh*).

Pujol.

161. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 451).

Une pièce, inconnue à Bartsch, publiée d'après *a*.

Raimbaut d'Aurenga.

Voir nos 13 et 16 (Appel).

Raimbaut de Beljoc.

Voir no 13 (Appel).

Raimbaut de Vaqueiras.

162. — V. Crescini, *Il contrasto bilingue di Rambaut de Vaqueiras secondo un nuovo testo* (*Studj*, VIII, p. 361-70).

163. — *Rambaldo di Vaqueiras a Baldovino imperatore.* Venise, 1901 (*Atti del R. Ist. veneto*, LX, II).

Éd. critique, avec commentaire historique, d'un sirventés inconnu à Bartsch, d'après *a*.

Annales du Midi, XIV, 132 (Jeanroy); — *Literaturblatt*, XXIII, 302 (Schultz-Gora); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXVII, 471 (Zenker).

Voir no 13 (Appel).

Raimon de Castelnou.

Voir no 13 (Appel).

Raimon Jordan.

Voir no 13 (Appel).

164. — J. Massó y Torrents, *Riambau de Vaqueres en*

els cançoners catalans (*Institut d'estudis catalans*, I, 1907, 414-62).

Texte de 21 poésies lyriques, dont plusieurs inédites et non signalées dans le *Grundriss*.

165. — A. Jeanroy, *Sur une pièce de Rambaut de Vaqueiras « No m'agrada iverns ni pascors »* (*Studj dedicati a F. Torraca nel XXXVI anniversario della sua laurea*, Naples, 1912, 475-94).

Étude critique du texte et publication d'après tous les mss.

Raimon de Cornet (manque à Bartsch).

Voir n° 34 (Noulet-Chabaneau).

166. — J. Massó Torrents, *Poésies en partie inédites*, etc. (voir n° 127).

Raimon de Miraval.

167. — P. Andraud, *La vie et l'œuvre du troubadour Raimon de Miraval*. Paris, 1902.

Édition d'après les principaux mss. et traduction (p. 156, 143, 138) de 406, 12, 30 et 454, 1.

Raimon Rascas (manque à Bartsch).

168. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 462-3).

Deux chansons nouvelles, d'après *a*.

Raimon Rigaut.

Voir n° 13 (Appel).

Raimon de las Salas.

Voir n° 12 (Chabaneau).

Raimon de Tors.

169. — A. Parducci, *Raimon de Tors, trovatore marsigliese del secolo XIII.* Pérouse, 1910 (*Studj romanzi*, n° 7, p. 1-59).

Avec traduction et notes.

Giornale storico, LIX, 417 (Bertoni); — *Rassegna bibliografica*, 1911, 305-17 (Biadene); — *Romania*, XLI, 138 (Jeanroy).

Raimon Vidal de Bezaudu (= Besalú).

Voir n° 13 (Appel).

Rainaut de Pons.

Voir n° 121 (Chabaneau).

Reforsat de Forcalquier et Reforsat de Tres (= Trets).

Voir n° 13 (Appel).

169 *bis*. — G. Bertoni, *Sordello e Reforzat* (*Studj romanzi*, XII, 187-216).

Éd. d'une pièce inconnue à Bartsch.

Richart de Berbezill (Rigaut de Barbezieux).

170. — G. Bertoni, *Un pianto inedito per la morte del conte di Provenza (1209)* (*Studj letterari e linguistici dedicati a P. Rajna*, 1911, p. 593-604).

Édition, avec traduction et commentaire historique, d'un planh anonyme qui, dans le ms. unique (*a*), se lit à la suite des poésies de Rigaut de B. — Cette attribution est très douteuse, la date de la pièce étant 1245 et non 1209; cf. *Romania*, XLI, 108.

Une édition est annoncée par M. J. Anglade.

Ricaut Bonomel (Bartsch, 423 et 439).

171. — G. Bertoni, *Il serventese de R. B.* (*Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXXIV, 701).

Édition avec traduction, notes et commentaire historique.
Cf. *Romania*, XLI, 313.

ROSTAING DE MERGUAS.

Voir n° 13 (Appel).

SERVERI DE GIRONA.

172. — M. KLEINERT, *Vier bisher ungedruckte Pastorellen des Troubadours Serveri von Gerona*. Halle (diss.), 1890.

D'après le ms. *Sg* (avec reproduction photographique d'une page de ce ms.).

Annales du Midi, III, 139 (Thomas); — *Literaturblatt*, XIII, 97 (Levy).

173. — J. MASSÓ TORRENTS, *Dos planhs inedits den Cerveri de Girona* (*Estudis universitaris catalans*, III, 1909, 253-9).

Édition avec traduction et commentaire historique de deux planhs inconnus à Bartsch.

174. — A. JEANROY, *Un « planh » de Serveri de Girone, 1276* (*Annales du Midi*, XXIV, 49-53).

Réédition de l'un de ces planhs.

Une édition est en préparation par M. J. Massó Torrents.

SORDEL.

175. — C. DE LOLLIS, *Vita e poesie di Sordello di Goito*. Halle, 1896 (*Rom. Bibl.*, XI).

A. Mussafia, *Zur Kritik und Interpretation rom. Texte*, p. 1-29 (*Sitzungsb.* de l'Acad. des Sc. de Vienne, CXXIV : — *Archiv*, XCVIII, 202 (Naetebus) ; — *Giornale storico*, XXVIII, 383 (Guarnerio) ; — *Literaturblatt*, XIX, 227 (Appel) ; — *Revue critique*, 1896, II, 283 (Jeanroy) ; — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXI, 237 (Schultz-Gora), et XXII, 251 (Levy).

Longue polémique entre Torraca et l'éditeur dans *Giornale dantesco*, 1896 et 1899, et *Giornale storico*, XXX, 125.

176. — G. Bertoni, *Nuove rime di Sordello di Goito* (*Giornale storico*, XXXVIII, 1901, 269-309).

P. 285-98, texte de cinq pièces de Sordel (et autres), d'après le ms. *a*.

Annales du Midi, XIV, 208 (Jeanroy); — *Literaturblatt*, XXV, 29 (Savj-Lopez); — *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XXVI, 367 (Schultz-Gora).

177. — G. Bertoni, *Nota sopra una tenzone di Sordello* (*Revue des l. rom.*, LV, 97).

Voir nº 18 (Jeanroy) : sous le nº VII, publication d'une pièce inconnue à Bartsch.

Pour les tensons échangées avec Brémon, voir nº 149 (Bertoni-Jeanroy).

Taurel.

178. — V. De Bartholomæis, *La tenson de Taurel et de Falconet* (*Annales du Midi*, XVIII, 172-95).

Édition critique avec traduction, notes et commentaire historique, de 438, 1.

Tomier et Palazi.

179. — A. Jeanroy, *Un sirventés en faveur de Raimon VII*, 1216 (*Bausteine zur rom. Phil.*, *Festgabe für A. Mussafia*, p. 629-40).

Torcafol.

Voir nºs 13 et 16 (Appel).

Lo Trobaire de Villa-Arnaut.

Voir nº 13 (Appel).

Uc Brunet.

180. — C. Appel, *Der Trobador Uc Brunec (oder Brunenc)*. Halle, 1895 (*Abhandlungen Adolf Tobler dargebracht*, p. 45-78).

Archiv, XCV, 199 (Tobler); — *Romania*, XXIV, 152 (Meyer).

Uc de l'Escura [Lescura].

Voir nº 18 (Jeanroy).

Sous le nº VIII, texte critique du sirventés.

Uc de Mataplana.

Voir nº 167 (Andraud).

Uc de Murel.

Voir nº 13 (Appel).

Uc de Pena.

181. — G. Bertoni, *Rime*, etc. (*Studj*, VIII, 453).

Une chanson, inconnue à Bartsch, d'après *a*.

Voir nº 13 (Appel).

Uc de Saint-Circ.

182. — N. Zingarelli, *Un sirventese di Ugo de Saint-Circ*, dans *Intorno a due trovatori in Italia* (cf. nº 38 *bis*).

Édition avec commentaire historique et notes de *Un sirventes vuelh far* (1re éd. dans *Misc. Caix-Canello*, p. 250).

183. — A. Jeanroy et J.-J. Salverda de Grave, *Poésies de Uc de Saint-Circ, publiées avec une introduction, une traduction et des notes*. Toulouse, 1913 (*Bib. mérid.*, 1re série, XV).

Annales du Midi, XXV, 345 (Levy et Jeanroy); — *Romania*, XLII, 109 (Bertoni); — *Zeitschr. f. franz. Spr.*, XLI, II, 10 (Spitzer).

Pièces anonymes.

Le chiffre de 251 pièces anonymes, donné par Bartsch (sous le nº 461), est très inexact; d'une part en effet, une quarantaine sont des fragments de pièces attribuées et enregistrées ailleurs[1]. D'autre part, Bartsch avait dépouillé incomplètement les ms. *F* et *N* et n'avait pas dépouillé du tout *J* (alors inconnu). Ce manuscrit est aujourd'hui publié intégralement, de même que *F*; il semble bien que toutes les pièces anonymes de *N* aient été données par Constans et Suchier (voy. 1re partie). D'autres manuscrits, riches en pièces anonymes, comme *G P Q*, sont aussi publiés intégralement. Celles qui sont contenues dans *T Y W* l'ont été par Gauchat (*Romania*, XXII, 391), Appel (*Prov. Inedita*, p. 315, 36) et Chabaneau (*Varia*, nº IX). Une autre collection a été publiée récemment par M. A. Kolsen : *25 bisher unedierte provenzalische Anonyma* (voy. nº 20 et cf. diverses corrections par Spitzer et Jeanroy, dans *Annales du Midi*, XXVI, 490) : elle comprend les nos 32, 48, 54, 74, 79, 81, 86, 87, 90, 95, 98, 111, 129, 130, 135, 149, 154, 155, 214, 232, 242, 243, 245, 248, 250.

Je me borne à énumérer ici les pièces qui n'ont été comprises dans aucun de ces recueils. — Le numéro placé entre parenthèses après le vers initial est celui de la liste des anonymes de Bartsch.

184. — *Ab cor trist environat d'esmai* (2 de Bartsch).
Stengel, *Die beiden ælteslen provenz. Grammatiken*, p. vii.

185. — *Amors es us amoros pensamens* (18).
Zeitschr. f. rom Phil., IV, 358 (Bartsch).

1. Quelques identifications ont été faites par K. Lewent (*Archiv*, CXXX, 334).

186. — *Amors m'a fach novelamen asire* (manque à B.).
Romania, XXVII, 143 (Novati) (d'après le ms. LII, 18 de l'Université de Turin).

187. — *A vos que sabetz mais valer* (34).
Literaturblatt, IX, 319 (Appel).

188. — *Bel m'es oimais* (42).
Romania, I, 403 (P. Meyer).

189. — *Bels seigner Dieus, s'e u vos sui enojos* (43).
SUCHIER, *Denkmæler*, p. 336.

190. — *Be volgra quem venques merces* (50).
KLEIN, n° 139, p. 106.
Identique à 96, 2.

191. — *Be volgra s'a Dieu plagues* (51).
MAHN, *Werke*, III, 64; — Chabaneau, *Varia*, 52 (= *Revue*, XXXII, 574).
Identique à 106, 10.

192. — *Bona domna, tan vos ai fin coratge* (56).
SCHULTZ, n° 19, p. 29; — SELBACH, n° 22, p. 102.

193. — *De gran dolor cruzel' ab mortal pena* (manque à B.).
CHABANEAU, n° 12, p. 63 (= *Revue*, XXXII, 578).
D'après un ms. de Barcelone (Archives de la Cour d'Aragon).

194. — *Deus vos sal del pez sobeirana* (82).
Cette pièce, comme le n° 83, dont elle est imitée, se trouve, non dans *Q*, mais dans *G* (fol. 129).

195. — *Er chantan m'aven a retraire* (107).
P. MEYER, *Complainte provençale et complainte latine sur*

la mort du patriarche d'Aquilée Grégoire de Montelongo 1269] (*Miscell. Caix-Canello*, p. 231-6) ; — Bertoni, n° 30, p. 478.

Texte avec commentaire historique.

196. — *Finament* (122).
Zeitschr. f. rom. Phil., I, 66 (Bartsch).

C'est le lai *Nom par* (cf. *Grundr.*, p. 38).

197. — *Gen me nais* (124).
Zeitschr. f. rom. Phil., I, 61 (Bartsch).

C'est le lai *Markiol* (cf. *Grundr.*, *ibid.*).

198. — *Glorios Dieus on totz bens ha creissensa* (manque à B.).
Bartsch, *Denkmæler*, p. 50-7 ; cf. *Grundr.*, p. 77.

199. — *L'autr' ier cuidai aver druda* (146).
Romania, XXII, 401 (Gauchat) ; — *Ausgaben und Abhandlungen* (de Marburg), t. I, p. 82 (Rœmer).

200. — *Mens pretz si puosc quant om pot far* (165).
Archiv, CXXX, 324 (Lewent).

Édition critique.

201. — *Mout aurai estat lonjamen* (169).
Mahn, *Ged.*, n° 112 ; — *Romania*, I, 414 (Meyer).

C'est un fragment de poème didactique.

202. — *Per joi que d'amor m'aveigna* (191).
Mahn, *Werke*, III, 378 ; — De la Salle et Lavaud, n° 27, p. 516.

203. — *Quan Proenza ac perduda proeza* (204).
Schultz, n° 10, p. 31.

204. — *Quan vei los pratz verdezir* (206).
Bartsch-Koschwitz, *Chrest.*, 250.

205. — *Seigner N'enfans, s'il vos platz* (219).
Sitzungsberichte de l'Acad. de Berlin, 1900, p. 238 (Tobler).

Édition critique avec commentaire historique.

206. — *Totas honors e tuich faich benestan* (234).
N. Zingarelli, *Re Manfredi nella memoria di un trovatore*. Palermo, 1907 (*Nozze Bonaino-Pitré*) ; — G. Bertoni, *Il pianto provenzale in morte de Re Manfredi* (*Romania*, XLIII, 167).

207. — *Vai, Hugonet, ses bistensa* (247).
Histoire de Languedoc, éd. Privat, VII, 446 (P. Meyer).

LISTE DES ABRÉVIATIONS

EMPLOYÉES DANS LA SECONDE PARTIE

Annales du Midi = *Annales du Midi*, Revue archéologique, historique et philologique de la France méridionale, Toulouse et Paris, 1889 ss.

Archiv = *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, Braunschweig, 1846 ss.

Bib. crit. d. lett. ital. = *Biblioteca critica della letteratura italiana*, diretta da F. Torraca, Firenze, 1895 ss.

Giorn. stor. = *Giornale storico della letteratura italiana*, Roma, Torino, Firenze, 1883 ss.

Literaturblatt = *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Heilbronn, 1880 ss.

Moyen-Age = *Le Moyen-Age*, bulletin mensuel d'histoire et de philologie, Paris, 1878 ss.

Rass. bib. d. lett. ital. = *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, Pisa, 1893 ss.

Rass. crit. d. lett. ital. = *Rassegna critica della letteratura italiana*, Napoli, 1896 ss.

Revue critique = *Revue critique d'histoire et de littérature*, recueil hebdomadaire, Paris, 1866 ss.

Revue des l. rom. = *Revue des langues romanes*, publiée par la Société pour l'étude des langues romanes, Montpellier et Paris, 1870 ss.

Romania = *Romania*, Recueil trimestriel consacré à l'étude des langues et des littératures romanes, Paris, 1872 ss.

Sitzungsberichte de l'Acad. de Berlin = *Sitzungsberichte der kœnig. preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, Berlin, 1882 ss.

Sitzungsberichte de l'Académie de Vienne = *Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien* (*Philosophisch-historische Classe*), Wien, 1848 ss.

Studj = *Studj di filologia romanza*, Roma, 1884 ss.

Studj romanzi = *Studj romanzi* (*Società filologica romana*), Roma, 1903 ss.

Zeitschr. f. rom. Phil. = *Zeitschrift für romanische Philologie*, Halle, 1875 ss.

Zeitschr. f. fr. Spr. = *Zeitschrift für neufranzösische* (*französische* à partir de 1889) *Sprache und Literatur*, Leipzig, 1879 ss.

LISTE DES MANUSCRITS

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE [1]

A Rome, Vat. 5232.
(A^a) Milan, Brera, A. G. XIV, 49.
(A^b) Paris, B. N. 12474.
[A^c] Ravenne, Class. 165.
B Paris, B. N. 1592.
C Paris, B. N. 856.
D Modène, Est. R., 4, 4.
E Paris, B. N. 1742.
F Rome, Chigi, L, 4, 106.
[F^a] Florence, Ricc. 2981.
[F^b] Parme, Palat. 990.
[F^c] Milan, Ambr. D. 465, inf.
G Milan, Ambr. R 71, sup.
H Rome, Vat. 3207.
I Paris, B. N. 854.
[J] Florence, B. N. Magl. 776 F. 4.
K Paris, B. N. 12473.
L Rome, Vat. 3206.
M Paris, B. N. 12474.
N Cheltenham, Fenw. 8335.
[N^2] Berlin, Bib. Roy. Phill. 1910.
O Rome, Vat. 3208.
P Florence, Laur. XLI, 42.
Q Florence, Ricc. 2909.
R Paris, B. N. 22543.
S Oxford, Bodl. Douce 269.
[S^a] Paris, Ars. 3092.
[Sg] Barcelone, Bib. Cat. 146.
T Paris, B. N. 15211.
U Florence, Laur. XLI, 43.
V Venise, Marc, App. XI.
W Paris, B. N. 844.
X Paris, B. N. 20050.
Y Paris, B. N. 795.
Z Paris, B. N. 1745.

a^1 Florence, Ricc. 2814.
[a^2] Modène, Est. App. 494, 427, 426.
b Rome, Vat. lat. 4087.
c Florence, Laur. XC, infr. 26.
[c^a] Bib. Stengel.
[c^b] Florence, B. N. Magl. Pal 1198.
d Modène, Est. R. 4. 4.
e Rome, Vat. Barb. 3965.
f Paris, B. N. 12472.
g Rome, Vat. 3205.
[g^a] Bologne, Bibl. un. U, 1290.
(h) Berne, Bib. mun. 389 (= ζ de Bartsch).
[i] Copenhague, Bib. roy. 48.
[j] Rome, Vat. Barb. 3953.

1. Les sigles différents de ceux de Bartsch sont entre parenthèses; les sigles nouveaux entre crochets.

(k) Rome, Vat. Reg. 1659 (= η de B.).
[l] Rom., Vat. 3024.
(m) Paris, B. N. 12615 (= δ de B.).
[n] Paris, B. N. 24406.
(o) Paris, B. N. 1049 (γ de B.).
(p) Venise, Marc. s. g. VIII (= θ de B.).
[q] Wolfenbüttel, Ext. 268.
[r] Florence, Ricc. 294.
[s] Sienne, Arch. roy.
[t¹, t²] Toulouse, Jeux Flor.
[t³] Toulouse, Jeux Flor.
[u] Sienne, Bib. mun. H. 3. 3.
[v] Barcelone, Bib. Cat. 7.
[w] Bamberg, Bib. roy. V, 11.
[x] Bergame, Bib. Gaffuri.
[y] Milan, Ambros. R 105 sup.
[z] Bologne, Arch. nat.
[z¹] Londres, Brit. Mus. Harl., 3042.
α Citations dans M. Ermengau.
β Citations dans R. Vidal.
ε Citations dans *G. de Dôle*.
ι Citations dans Fr. da Barberino.

LISTE DES MANUSCRITS

D'APRÈS LEUR RÉSIDENCE

Bamberg ...	1	w.
Barcelone...	2	Sg, v.
Bergame ...	1	a.
Berlin......	1	N^2.
Berne	1	h.
Bologne	2	g^1, z.
Cheltenham.	1	N.
Copenhague.	1	i.
Florence....	9	F^a, J, P, Q, U, a, c, c^b, r.
Greifswald..	1	F^b.
Londres	1	z^1.
Milan	4	A^a, F^c, G, y.
Modène	3	D, a^2, d.
Oxford.....	1	S.
Paris.......	17	A^b, B, C, E, I, K, M, R, T, W, X, Y, Z, f, m, n, o.
Parme	1	F^b.
Rome......	11	A, F, H, L, O, b, e, g, j, k, l.
Ravenne....	1	A^c.
Sienne	2	s, u.
Toulouse ...	3	t^1, t^2, t^3.
Venise	2	V, p.
Wolfenbüttel	1	q.

ADDITIONS ET CORRECTIONS

P. 1 ss. On trouvera une nouvelle description des manuscrits contenant des poésies de troubadours italiens (avec des indications chronologiques différant parfois quelque peu des miennes) dans Bertoni, *I trovatori d'Italia*, p. 185 ss.

P. 2, l. 1. Au lieu de *Braidense*, lire *Brera*.

P. 10, l. 12 (*N*, histoire). Ajouter : De Lollis, *Romania*, XVIII, 453.

P. 11, l. 5-6 (*N*, description). Effacer les mots « et extraits » et « suite des ».

P. 12, l. 4 (*O*, description). Les deux pièces 49 et 50 de la série anonyme (= 366, 13 et 31) sont attribuées à Peirol.

TABLE DES MATIÈRES

